

# Encore® HD

## Распылитель порошковых материалов с ручным управлением

Руководство по эксплуатации

P/N 7192371\_15

- Russian -

Издано 05/21

**За запчастями и технической помощью обращаться в центр поддержки пользователей Industrial Coating Systems по телефону (800) 433-9319 или к местному представителю Nordson.**

Настоящий документ может быть изменен без предварительного уведомления.  
Самые свежие издания находятся по адресу <http://emanuals.nordson.com>.

---



# Содержание

<b>Техника безопасности</b> .....	<b>1</b>	Блок питания, замена .....	<b>21</b>
Введение .....	<b>1</b>	Порошковый тракт, демонтаж .....	<b>22</b>
Квалифицированный персонал .....	<b>1</b>	Порошковый тракт, монтаж .....	<b>22</b>
Надлежащее использование .....	<b>1</b>	Распылитель, сборка .....	<b>24</b>
Предписания и разрешения .....	<b>1</b>	Кабель, замена .....	<b>25</b>
Личная безопасность .....	<b>2</b>	Кабель, демонтаж .....	<b>25</b>
Пожарная безопасность .....	<b>2</b>	Кабель, монтаж .....	<b>26</b>
Заземление .....	<b>3</b>	Спусковой выключатель, замена .....	<b>26</b>
Порядок действий в случае неполадок .....	<b>3</b>	Спусковой выключатель, демонтаж .....	<b>26</b>
Утилизация .....	<b>3</b>	Спусковой выключатель, монтаж .....	<b>27</b>
<b>Описание</b> .....	<b>4</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>29</b>
Технические характеристики .....	<b>5</b>	Проверка сопротивления блока питания распылителя .....	<b>30</b>
Наклейки на оборудовании .....	<b>5</b>	Проверка сопротивления узла электрода .....	<b>31</b>
Наклейка сертификации устройства нанесения .....	<b>5</b>	Проверка целостности кабеля распылителя .....	<b>32</b>
<b>Настройка</b> .....	<b>6</b>	<b>Запчасти</b> .....	<b>33</b>
Подключение системы .....	<b>6</b>	Справочная документация .....	<b>33</b>
Монтаж распылителя .....	<b>7</b>	Использование иллюстрированной спецификации запчастей .....	<b>33</b>
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>8</b>	Запчасти для распылителя .....	<b>34</b>
Европейский союз, АТЕХ, специальные условия для безопасной эксплуатации .....	<b>8</b>	Дополнительные принадлежности для распылителей .....	<b>36</b>
Эксплуатация системы .....	<b>9</b>	Дополнительные принадлежности для различных распылителей .....	<b>36</b>
Управление распылителем .....	<b>9</b>	nLighten™ .....	<b>37</b>
Переключение предустановок с помощью переключателя настроек .....	<b>9</b>	Плоскофакельные форсунки .....	<b>38</b>
Настройка подачи порошка с помощью переключателя настроек .....	<b>10</b>	Крестовые форсунки .....	<b>38</b>
Продувка распылителя .....	<b>10</b>	45-градусная угловая форсунка .....	<b>39</b>
Функция воздушной очистки электрода .....	<b>11</b>	Продольная плоскофакельная форсунка с углом распыления 45° .....	<b>39</b>
Ежедневная эксплуатация .....	<b>11</b>	Запчасти для конических форсунок, отражателей и узла электрода .....	<b>40</b>
Запуск в эксплуатацию .....	<b>11</b>	Конические форсунки и отражатели .....	<b>40</b>
Запуск .....	<b>11</b>	Комплект конической форсунки (поставляется с распылителем) .....	<b>40</b>
Клавиша простоя .....	<b>11</b>	Запчасти для конических форсунок, отражателей и узла электрода (продолжение) .....	<b>41</b>
Замена плоскофакельных форсунок .....	<b>12</b>	Узел конического электрода .....	<b>41</b>
Модернизация плоскофакельных форсунок до конических .....	<b>13</b>	Опора электрода XD .....	<b>41</b>
Замена отражателей или конических форсунок .....	<b>14</b>	Комплект регулятора факела распыла .....	<b>42</b>
Монтаж дополнительного комплекта регулятора факела распыла .....	<b>15</b>	Удлинитель ствола .....	<b>42</b>
Выключение .....	<b>15</b>	Комплект приемника ионов .....	<b>42</b>
Техобслуживание .....	<b>15</b>	Компоненты приемника ионов для удлинителей ствола .....	<b>43</b>
Рекомендованная процедура очистки деталей, контактирующих с порошком .....	<b>16</b>	Порошковые шланги и пневмошланги .....	<b>43</b>
Процедуры техобслуживания .....	<b>16</b>		
<b>Ремонт</b> .....	<b>17</b>		
Ремонт распылителя .....	<b>17</b>		
Модуль дисплея, замена .....	<b>18</b>		
Модуль дисплея, демонтаж .....	<b>18</b>		
Модуль дисплея, монтаж .....	<b>18</b>		
Блок питания и порошковый тракт, замена .....	<b>20</b>		
Распылитель, разборка .....	<b>20</b>		

## Обращайтесь к нам

Корпорация Nordson принимает запросы на информацию, комментарии и справки о своей продукции. Общая информация о Nordson находится в Интернете по следующему адресу:  
<http://www.nordson.com>.

① <http://www.nordson.com/en/global-directory>

## Уведомление

Настоящая публикация Корпорации Nordson охраняется законом об авторском праве.

Авторское право установлено в 2014 г. Никакая часть настоящего документа не может быть фотокопирована, воспроизведена или переведена на другой язык без предварительного письменного согласия Корпорации Nordson. Информация, содержащаяся в настоящей публикации, может быть изменена без уведомления.

- Перевод оригинала документа -

## Товарные знаки

ColorMax, Color-on-Demand, Encore, HDLV, iControl, Prodigy, Nordson и логотип Nordson являются зарегистрированными товарными знаками Корпорации Nordson. Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

# Техника безопасности

## Введение

Прочсть и выполнять данные инструкции по технике безопасности. Предупреждения, предостережения и инструкции, относящиеся к процессам и оборудованию, включены, где необходимо, в документацию на оборудование.

Следует обеспечить доступность всей технической документации, включая данное руководство, для персонала, проводящего эксплуатацию или техобслуживание оборудования.

## Квалифицированный персонал

Владельцы оборудования несут ответственность за то, чтобы монтаж, эксплуатация и техобслуживание оборудования Nordson проводились квалифицированным персоналом. Квалифицированным персоналом считаются работники или подрядчики, обученные безопасному выполнению порученной работы. Квалифицированный персонал должен свободно ориентироваться во всех правилах и предписаниях техники безопасности и обладать физическими возможностями для выполнения порученной работы.

## Надлежащее использование

Использование оборудования Nordson способами, отличными от описанных в документации, поставляемой с оборудованием, чревато травмами или материальным ущербом.

Несколько примеров ненадлежащего использования оборудования:

- использование несовместимых материалов
- несанкционированная доработка оборудования
- снятие или обход защитных ограждений или средств блокировки
- использование неподходящих или поврежденных деталей
- использование не одобренного вспомогательного оборудования
- эксплуатация оборудования с превышением максимальных параметров

## Предписания и разрешения

Убедиться, что все оборудование рассчитано на условия на месте эксплуатации и допущено к применению в этих условиях. В случае невыполнения инструкций по монтажу, эксплуатации и техобслуживанию все разрешения, полученные для оборудования Nordson, утрачивают силу.

Все этапы монтажа оборудования должны выполняться в соответствии со всеми федеральными, региональными и местными правилами.

## Личная безопасность

Во избежание травм необходимо выполнять следующие инструкции.

- К эксплуатации и техобслуживанию оборудования допускаются только лица с необходимой квалификацией.
- Запрещена эксплуатация оборудования с неисправными защитными ограждениями, дверцами, крышками или автоматическими средствами блокировки. Запрещено обходить или отключать любые предохранительные устройства.
- Запрещено приближаться к движущимся частям оборудования. Перед наладкой или техобслуживанием оборудования с движущимися частями отключить подачу питания и дождаться полного останова оборудования. Запереть выключатель питания и заблокировать оборудование во избежание неожиданного перемещения.
- Перед наладкой или техобслуживанием систем или компонентов, работающих под давлением, сбросить (сравить) давление в гидравлической или пневматической системе. Перед техобслуживанием электрооборудования разомкнуть и запереть выключатели и вывесить соответствующие таблички.
- Получить и внимательно изучить паспорта безопасности (MSDS) на все используемые материалы. Следовать инструкциям изготовителей по безопасной транспортировке и применению материалов, пользоваться рекомендованными средствами индивидуальной защиты.
- Для предотвращения травматизма следует учитывать скрытые, как правило, неустраняемые полностью факторы опасности на рабочем месте, такие, как горячие поверхности, острые края, детали под напряжением и движущиеся части оборудования, которые не могут быть защищены или ограждены по техническим причинам.

## Пожарная безопасность

Во избежание пожара или взрыва необходимо выполнять следующие инструкции.

- Заземлить все электропроводные части оборудования. Использовать только заземленные пневматические и жидкостные шланги. Периодически проверять устройства заземления оборудования и рабочего места. Сопротивление относительно земли не должно превышать одного мегома.
- При возникновении искрения или дугового разряда немедленно отключить все оборудование. Не производить повторного запуска до выяснения причины и устранения неисправности.
- Запрещено курить, проводить сварочные или шлифовальные работы и пользоваться открытым огнем в зонах хранения или использования горючих материалов. Не нагревать материалы до температуры, превышающей рекомендуемую изготовителем. Убедиться в нормальной работе устройств для контроля и ограничения нагрева.
- Предусмотреть необходимую вентиляцию для предотвращения опасного повышения концентрации летучих материалов или паров. Руководствоваться местными правилами или SDS используемого материала.
- Не производить разъединения находящихся под напряжением электрических цепей во время работы с горючими материалами. Во избежание искрообразования сначала размыкать разъединитель.
- Изучить места расположения кнопок аварийного останова, отсечных клапанов и огнетушителей. В случае возникновения пожара в распылительной камере немедленно отключить распылительную систему и вытяжные вентиляторы.
- Перед регулировкой, чисткой или ремонтом электростатического оборудования отключать источник электростатического напряжения и заземлять электроды распылителей.
- Проводить очистку, техобслуживание, проверку и ремонт оборудования, руководствуясь инструкциями в документации на оборудование.
- Для замены использовать только запчасти, предназначенные для оригинального оборудования. Информацию и рекомендации по запчастям можно получить у местного представителя Nordson.

## Заземление



**ВНИМАНИЕ:** Эксплуатация неисправного электростатического оборудования опасна и может привести к поражению электрическим током, пожару или взрыву. Проверки сопротивления должны быть включены в программу регулярного техобслуживания. Получив даже легкий удар электрическим током, обнаружив искрение или дуговой разряд на электростатических компонентах, необходимо немедленно отключить все электрическое и электростатическое оборудование. Не перезапускать оборудование до выяснения причины и устранения неисправности.

Заземление внутри и вокруг проемов распылительной камеры должно соответствовать требованиям американской Национальной ассоциации пожарной безопасности (NFPA) для взрывоопасных зон класса II, раздел 1 или 2. См. нормы NFPA 33, NFPA 70 (статьи 500, 502 и 516 NEC) и NFPA 77 в последней редакции.

- Все электропроводные объекты в зоне распыления должны быть электрически соединены с заземлением, причем сопротивление относительно земли не должно превышать 1 МОм при измерении прибором, подающим на тестируемую цепь напряжения не ниже 500 В.
- Оборудование, требующее заземления, включает, не ограничиваясь перечисленным, пол зоны распыления, платформы оператора, питатели, опоры фотоэлементов и продувочные форсунки. Работники, находящиеся в зоне распыления, должны применять средства заземления.
- Существует потенциальная опасность воспламенения из-за разряда с человеческого тела. Работники, стоящие на окрашенной поверхности, например, на платформе оператора, или обутые в электроизолирующую обувь, не имеют заземления. В целях сохранения соединения с заземлением при выполнении работ на электростатическом оборудовании или рядом с ним работники должны носить обувь с электропроводными подошвами или использовать заземляющие браслеты.
- Во избежание поражения электрическим током при эксплуатации ручных электростатических распылителей работники должны обеспечивать контакт между кожей ладони и металлической рукояткой распылителя. При работе в перчатках необходимо вырезать их ладонную или пальцевую часть, использовать электропроводные перчатки или заземляющие браслеты, соединенные с рукояткой распылителя или другим элементом технологического заземления.
- Перед регулировкой или чисткой электростатических распылителей порошка необходимо отключать питание электростатической цепи и заземлять электроды распылителей.
- По окончании техобслуживания подключить все отключенное оборудование, присоединить все отсоединенные провода заземления и кабели.

## Порядок действий в случае неполадок

В случае неполадок в работе оборудования или систем немедленно отключить систему и принять следующие меры:

- Отключить электропитание системы и запереть выключатель. Закрыть гидравлические и пневматические отсечные клапаны и сбросить давление.
- Перед повторным запуском выяснить и устранить причину неполадок.

## Утилизация

Утилизировать оборудование и материалы, используемые при эксплуатации и техобслуживании, в соответствии с местными правилами.

## Описание

См. Рис. 1. Настоящее руководство относится к ручному распылителю порошковых материалов Encore® HD с 6-метровым кабелем питания и шлангом.

Ручной распылитель порошковых материалов Encore HD предназначен для использования с блоком ручного управления Encore HD, обеспечивающим регулирование электростатического напряжения, подачу воздуха для очистки электрода и воздуха транспортировки порошка. Он совместим со следующими системами:

- Передвижные системы Encore HD
- Системы Encore HD с ручным управлением для монтажа на стене или поручне
- Автономные системы Encore с одной и двумя стойками
- Системы Encore Color-on-Demand®
- Системы нанесения порошковых покрытий ColorMax®
- Системы с двумя порошковыми насосами HDLV® Prodigy®



Рис. 1 Распылитель порошковых материалов с ручным управлением Encore HD

С распылителем поставляются плоскофакельная форсунка с 3-мм и 4-мм щелью, а также комплект конической форсунки, включающий коническую форсунку, 26-мм отражатель и конический держатель электрода. Комплект конической форсунки служит для модернизации систем с плоскофакельными распылителями до систем с коническими распылителями.

Дополнительное оборудование, выпускаемое для ручного распылителя порошковых материалов Encore HD, включает следующее:

- Дополнительные плоскофакельные, конические и крестовые форсунки
- 6-метровый удлинительный кабель
- 150-мм и 300-мм удлинители ствола
- Регулятор факела распыла для удлинителей ствола
- Приемник ионов

За информацией о дополнительных принадлежностях обращаться в раздел Управление распылителем, начинающийся на стр. 36.

## Технические характеристики

Модель: устройство нанесения Encore	
Входные характеристики:	+/- 19 В пер. тока, 1 А
Выходные характеристики:	100 кВ, 100 мкА
Впуск воздуха:	6,0–6,9 бар (87–100 psi), частицы <5 мкм, точка росы <10 °C (50 °F)
Макс. относительная влажность:	95%, без конденсации
Диапазон окружающих температур:	+15 – +40 °C (59–104 °F)
Категория взрывоопасности зоны для устройства нанесения:	Зона 21 или Класс II, Раздел 1
Защита от проникновения пыли:	IP6X

## Наклейки на оборудовании

### Наклейка сертификации устройства нанесения



# Настройка

## Подключение системы



**ВНИМАНИЕ:** На схеме не показано заземление системы. Все электропроводные части оборудования в зоне распыления должны быть соединены с технологической землей.

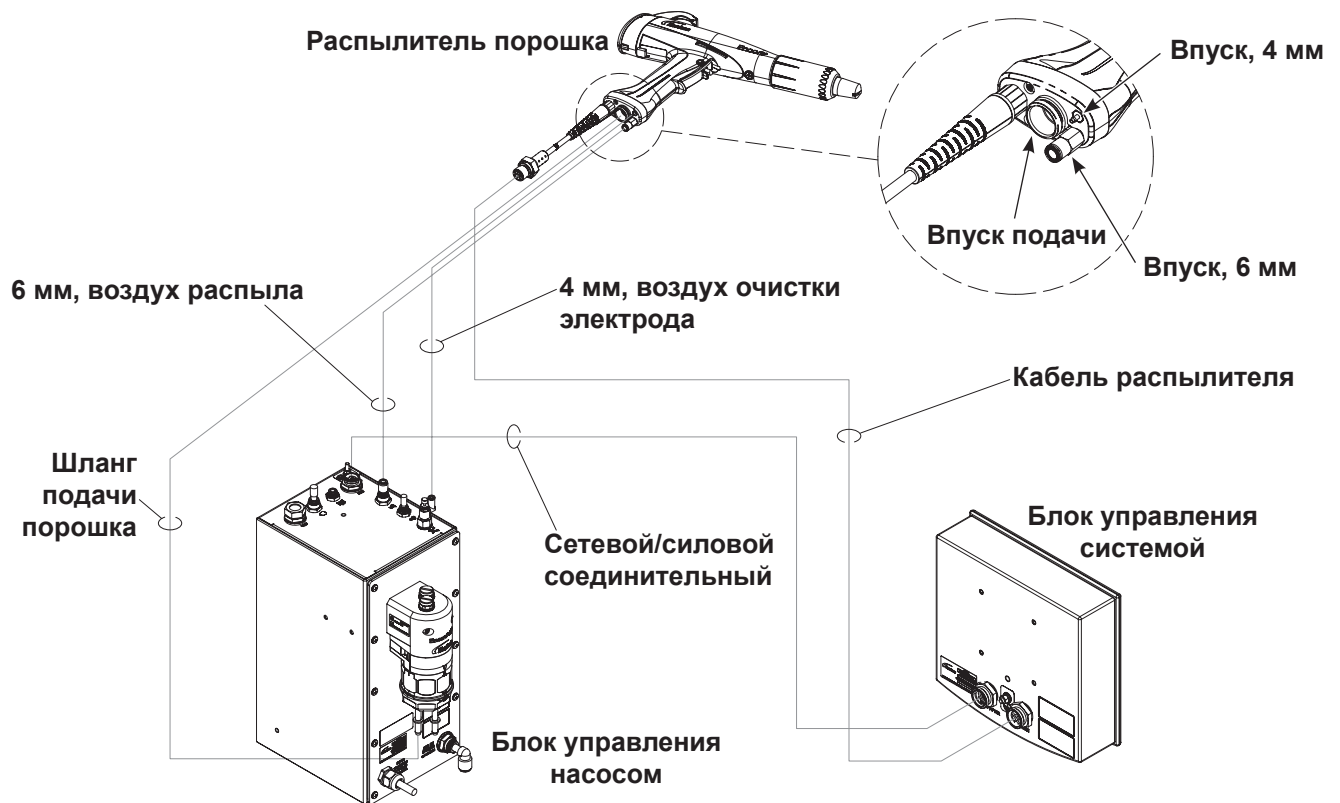


Рис. 2 Схема системы (показано общее оборудование системы)



## Монтаж распылителя

Подключение распылителя показано на Рис. 2 и Рис. 3.

1. Присоединить 6-мм пневмошланг распыла к быстроразъемному фитингу (1) в нижней части рукоятки распылителя. Присоединить второй конец к фитингу воздуха распыла на блоке управления насосом.
2. Присоединить бесцветный 4-мм пневмошланг воздушной очистки электрода к завершенному ниппелю (2) в нижней части рукоятки распылителя. Присоединить второй конец к пневмошлангу воздушной очистки электрода на 90° фитинге регулирования расхода в верхней части блока управления насосом.
3. Поставить уплотнительные кольца (4) на завершенный переходник шланга (3). Вставить завершенный конец переходника шланга в конец порошкового шланга, затем вставить переходник во впускную порошковую трубку (5) в нижней части рукоятки распылителя.
4. Присоединить кабель распылителя (6) к соединителю распылителя с задней стороны блока ручного управления Encore HD.
5. Связать кабель распылителя, все пневмошланги и порошковый шланг в единый жгут, используя отрезки черной спиральной оплетки, прилагаемой к системе. Соблюдать осторожность, чтобы не переломить, не передавить, не перегнуть и не деформировать порошковый шланг.

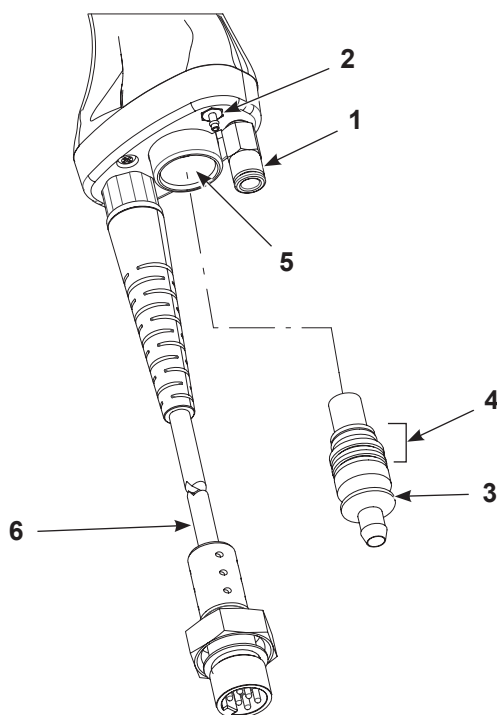


Рис. 3 Подключение распылителя

- |                                |                                  |                               |
|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Быстроразъемный соединитель | 3. Завершенный переходник шланга | 5. Впускная порошковая трубка |
| 2. Завершенный ниппель         | 4. Уплотнительные кольца         | 6. Кабель распылителя         |

## Эксплуатация



**ВНИМАНИЕ:** К выполнению следующих операций допускается только квалифицированный персонал. Следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в настоящем документе и всей остальной сопроводительной документации.



**ВНИМАНИЕ:** Данное оборудование может представлять опасность в случае нарушения инструкций, изложенных в настоящем руководстве.



**ВНИМАНИЕ:** Все электропроводные части оборудования, находящегося в зоне распыления, должны быть заземлены. На незаземленном или ненадежно заземленном оборудовании накапливается электростатический заряд, который может привести к тяжелому поражению электрическим током или к дуговому разряду, сопровождаемому пожаром или взрывом.

## Европейский союз, АТЕХ, специальные условия для безопасной эксплуатации

1. Ручное устройство нанесения Encore HD может использоваться только с соответствующим интерфейсным модулем Encore XT/HD и блоком питания блока управления Encore HD в диапазоне окружающих температур от +15 °C до +40 °C.
2. Оборудование предназначено для использования только в зонах риска малых последствий.
3. При очистке внешних поверхностей окрашенных и неметаллических деталей блока управления, интерфейса, устройства нанесения и всех принадлежностей необходимо соблюдать осторожность. На этих деталях может накапливаться статическое электричество. Во избежание рисков, связанных с электростатическим разрядом, следовать инструкциям по эксплуатации. Инструкции по защите от риска возгорания вследствие электростатического разряда приведены в PD CLC/TR 60079-32-1 и IEC TS 60079-32-1.

## Эксплуатация системы

Настоящее руководство содержит информацию о ручном распылителе порошковых материалов Encore HD. За информацией о компонентах системы обращаться к соответствующим руководствам по системе, блоку управления и панели управления.

### Управление распылителем

Интерфейс и переключатель настроек распылителя позволяют переключать предустановки или менять настройки подачи порошка, а также при необходимости продувать распылитель без использования интерфейса блока управления.

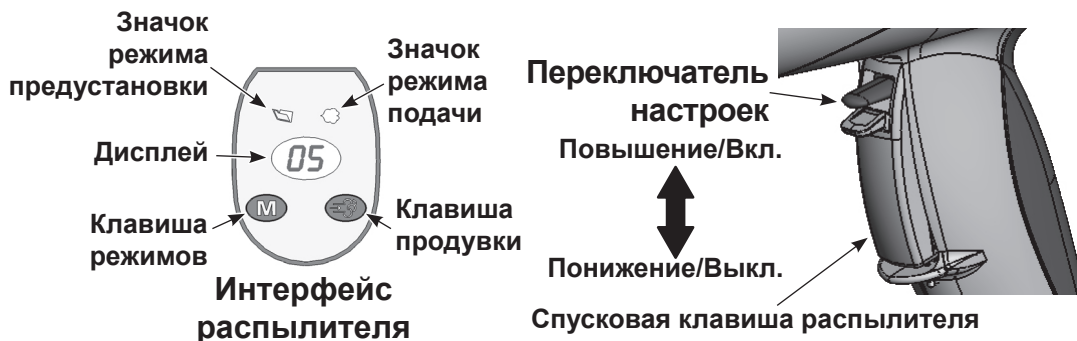


Рис. 4 Органы управления распылителем

#### Переключение предустановок с помощью переключателя настроек

1. См. Рис. 4. Отпустить спусковую клавишу распылителя. Предустановки не могут переключаться, пока активизирован распылитель.
2. Нажать и удерживать клавишу "Режим", пока не высветится значок "Режим предустановки". На дисплее отображается номер текущей предустановки.
3. Отводить переключатель настроек вверх или вниз, пока нужный номер предустановки не отобразится на интерфейсе распылителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Незапрограммированные номера предустановок (предустановки, у которых все уставки равны нулю) автоматически пропускаются. За инструкциями по программированию предустановок обращаться к руководству по эксплуатации блока управления.

4. Нажать спусковую клавишу распылителя. Система начнет распыление с новой предустановкой.

За другими настройками обращаться в раздел настройки блока управления, F08.

### **Настройка подачи порошка с помощью переключателя настроек**

1. См. Рис. 4. Нажать и удерживать клавишу **Режим**, пока не высветится значок **Режим подачи**.
2. Сменить настройки подачи, отжимая переключатель настроек вверх или вниз. При этом можно не отпускать спусковую клавишу распылителя.

Подача порошка изменяется немедленно. Новая уставка подачи отображается одновременно на интерфейсе распылителя и интерфейсе блока управления.

### **Продувка распылителя**

1. См. Рис. 4. Направить распылитель в камеру и отпустить спусковую клавишу распылителя.
2. Нажать и удерживать клавишу **Продувка**. Продувка будет продолжаться, пока нажата клавиша **Продувка**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если переключатель настроек сконфигурирован на продувку, то при его нажатии вверх или вниз будет осуществляться продувка распылителя. Инструкции по установке переключателя настроек см. под заголовком "Настройка блока управления" в руководстве по эксплуатации блока управления.

В целях обеспечения оптимальной работоспособности распылитель нуждается в периодических продувках для поддержания чистоты внутреннего порошкового тракта. Необходимая продолжительность и периодичность продувок зависит от режима эксплуатации.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Продувочный воздух прочищает только порошковый тракт распылителя. В руководстве по эксплуатации блока управления системой приведена дополнительная информация о продувке HDLV.

## Функция воздушной очистки электрода

Электрод распылителя постоянно очищается воздухом для предотвращения отложения порошка на электроде. Воздушная очистка электрода включается и выключается автоматически при нажатии и отпускании спусковой клавиши распылителя.

Инструкции по настройке расхода воздуха для очистки электрода см. в руководстве по эксплуатации блока управления насосом.

## Ежедневная эксплуатация



**ВНИМАНИЕ:** Все электропроводные части оборудования в зоне распыления должны быть соединены с технологическим заземлением. Невыполнение данного указания может привести к тяжелому поражению электрическим током.

### Запуск в эксплуатацию

Установив подачу воздуха псевдооживления и порошка на ноль, включить распылитель и записать выходную силу тока  $\mu\text{A}$ , когда перед распылителем нет изделий. Проверять выходную силу тока  $\mu\text{A}$  ежедневно в таких же условиях. Значительное повышение выходной силы тока  $\mu\text{A}$  может служить признаком короткого замыкания в резисторе распылителя. Значительное снижение силы тока свидетельствует, что резистор или умножитель напряжения нуждается в техобслуживании.

### Запуск

1. Включить вытяжной вентилятор распылительной камеры.
2. Включить подачу воздуха в систему.
3. Убедившись, что спусковая клавиша распылителя не нажата, включить питание блока управления. Подсвечиваются дисплеи и значки интерфейса блока управления и интерфейса распылителя.

### Клавиша простоя

Клавиша **Простой** на блоке управления Encore HD служит для выключения интерфейса и распылителя на время перерывов в производстве. Пока интерфейс блока управления выключен, запуск распылителя невозможен, и интерфейс распылителя отключен.

Для выключения питания блока управления выключить питание системы с модуля питания или панели управления.

## Замена плоскофакельных форсунок



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением следующих операций необходимо отпустить спусковую клавишу распылителя, выключить интерфейс и заземлить электрод. Невыполнение данного указания может привести к тяжелому поражению электрическим током.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Конический держатель электрода в узле электрода обеспечивает оптимизацию очистки при смене цвета в системах с плоскофакельными форсунками. Данный конический держатель электрода не совместим с коническими отражателями.

1. Продуть распылитель и выключить интерфейс во избежание случайного пуска распылителя.
2. См. Рис. 5. Отвернуть гайку форсунки против часовой стрелки.
3. Снять плоскофакельную форсунку с узла электрода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поставить на место электрод, если он освободился из выпускной порошковой трубки.

4. См. Рис. 6. Поставить новую форсунку на узел электрода. Форсунка и узел электрода снабжены монтажными пазом и выступом. Не изгибать провод электрода.
5. Пальцами накрутить гайку форсунки на корпус распылителя по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При очистке форсунок следовать инструкциям под заголовком "Рекомендованная процедура очистки деталей, контактирующих с порошком" на стр. 16.



Рис. 5 Замена плоскофакельных форсунок



Рис. 6 Правильная ориентация форсунки

## Модернизация плоскофакельных форсунок до конических



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением следующих операций необходимо отпустить спусковую клавишу распылителя, выключить интерфейс и заземлить электрод. Невыполнение данного указания может привести к тяжелому поражению электрическим током.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Снабженный резьбой держатель плоскофакельного электрода, установленный на распылителе при поставке, нуждается в замене для совместимости с коническими форсунками и отражателями. Для данной модернизации требуется комплект конической форсунки, прилагаемый к распылителю.

1. Продуть распылитель и выключить интерфейс во избежание случайного пуска распылителя.
2. Переоборудовать держатель электрода и форсунку. См. Рис. 7.
  - a. Отвернуть гайку форсунки против часовой стрелки. Снять плоскофакельную форсунку с узла электрода.
  - b. Снять резьбовой держатель плоскофакельного электрода. Не изгибать провод электрода.
  - c. Поставить на электрод нерезьбовой держатель электрода конической форсунки.
  - d. Поставить коническую форсунку на узел электрода. Форсунка и узел электрода снабжены монтажными пазом и выступом. Пальцами навернуть гайку форсунки на корпус распылителя по часовой стрелке. Поставить отражатель на узел электрода. Не изгибать провод электрода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При очистке форсунок следовать инструкциям под заголовком "Рекомендованная процедура очистки деталей, контактирующих с порошком" на стр. 16.



Рис. 7 Модернизация плоскофакельной форсунки до конической

## Замена отражателей или конических форсунок



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением следующих операций необходимо отпустить спусковую клавишу распылителя, выключить интерфейс и заземлить электрод. Невыполнение данного указания может привести к тяжелому поражению электрическим током.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Снабженный резьбой держатель плоскофакельного электрода, установленный на распылителе при поставке, нуждается в замене для совместимости с коническими форсунками и отражателями. Для данной модернизации требуется комплект конической форсунки, прилагаемый к распылителю. Инструкции по модернизации см. на стр. 13.

1. Продуть распылитель и выключить интерфейс во избежание случайного пуска распылителя.
2. Осторожно снять отражатель с держателя электрода. Если заменяется только отражатель, поставить новый отражатель на держатель электрода, соблюдая осторожность, чтобы не погнуть провод электрода.
3. Для замены всей форсунки отвернуть гайку форсунки против часовой стрелки.
4. Снять коническую форсунку с узла электрода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поставить на место узел электрода, если он освободился из выпускной порошковой трубки.

5. Поставить новую коническую форсунку на узел электрода. Форсунка и узел электрода снабжены монтажными пазом и выступом.
6. Пальцами навернуть гайку форсунки на корпус распылителя по часовой стрелке.
7. Поставить новый отражатель на узел электрода. Не изгибать провод электрода.

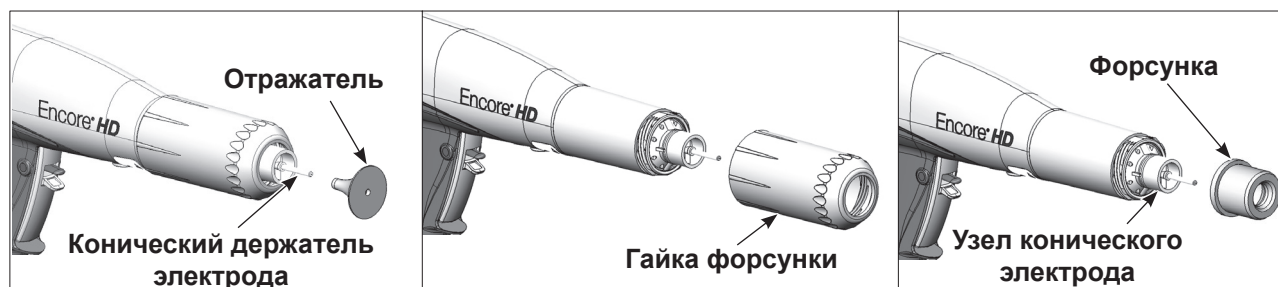


Рис. 8 Замена конических форсунок



## Монтаж дополнительного комплекта регулятора факела распыла

Дополнительный комплект регулятора факела распыла с интегрированной конической форсункой можно установить вместо стандартной плоскофакельной или конической форсунки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В комплект регулятора факела распыла не входят отражатели; их необходимо заказывать отдельно. С данным комплектом нельзя использовать 38-мм отражатель.

1. Снять отражатель, отвернуть гайку форсунки и снять коническую или плоскофакельную форсунку.
2. Продуть сжатым воздухом узел электрода.
3. Поставить интегрированную коническую форсунку на узел электрода и затянуть пальцами гайку форсунки по часовой стрелке.
4. Поставить на держатель электрода 16-, 19- или 26-мм отражатель.



Рис. 9 Монтаж комплекта регулятора факела распыла

## Выключение

1. Продувать распылитель, нажимая на клавишу продувки, пока из распылителя не перестанет выдваться порошок.
2. Выключить распылитель и интерфейс нажатием клавиши простоя.
3. Выключить подачу сжатого воздуха в систему и сбросить давление в системе.
4. В случае отключения на ночь или более длительный период времени отключить питание системы.

## Техобслуживание



**ВНИМАНИЕ:** К выполнению следующих операций допускается только квалифицированный персонал. Следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в настоящем документе и всей остальной сопроводительной документации.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением следующих операций выключать блок управления и отключать питание системы. Сбросить давление воздуха в системе и отсоединить ее от линии подачи воздуха. Невыполнение данного указания чревато травмами.

## Рекомендованная процедура очистки деталей, контактирующих с порошком

Для очистки форсунок распылителей и деталей порошкового тракта корпорация Nordson рекомендует использовать ультразвуковой очиститель и эмульсионное чистящее средство Oakite® BetaSolv.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещено погружать узел электрода в растворитель. Не разбирать: чистящее средство и промывочная вода останутся внутри узла.

1. Заполнить ультразвуковой очиститель эмульсионным промывочным средством BetaSolv или эквивалентным, имеющим комнатную температуру. Не нагревать промывочное средство.
2. Снять с распылителя все очищаемые детали. Снять уплотнительные кольца. Продуть детали сжатым воздухом низкого давления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не допускать контакта уплотнительных колец с промывочным средством.

3. Положить детали в ультразвуковой очиститель и дать ему поработать до очистки всех деталей и удаления спекшихся отложений.
4. Перед сборкой распылителя промыть в чистой воде и высушить все детали. Осмотреть уплотнительные кольца и заменить поврежденные.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не использовать острые или твердые инструменты, которые могут оставлять царапины или забоины на поверхности деталей, контактирующих с порошком. Царапины будут способствовать спеканию.

## Процедуры техобслуживания

Компонент	Процедура
Распылитель (ежедневно)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Направить распылитель в камеру. Отсоединить линию всасывания от бункерного или вибрационного питателя с коробкой и также направить ее в камеру. Нажать клавишу <i>Смена цвета</i> на блоке управления системой и продуть систему подачи порошка.</li> <li>2. Снять форсунку и узел электрода, продуть начисто сжатым воздухом низкого давления и протереть чистой ветошью. Осмотреть детали на наличие износа. При необходимости заменить.</li> <li>3. Начисто продуть поверхность распылителя (на месте крепления узла электрода) сжатым воздухом низкого давления и протереть чистой ветошью.</li> <li>4. Обдуть распылитель сжатым воздухом и протереть чистой ветошью.</li> </ol>
Заземление системы	<p>Ежедневно: перед началом распыления порошка убедиться, что система надежно соединена с технологическим заземлением.</p> <p>Регулярно: проверять все соединения заземления системы.</p>

## Ремонт



**ВНИМАНИЕ:** К выполнению следующих операций допускается только квалифицированный персонал. Следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в настоящем документе и всей остальной сопроводительной документации.

### Ремонт распылителя

Номера позиций в данном разделе соответствуют номерам позиций в спецификациях запчастей.

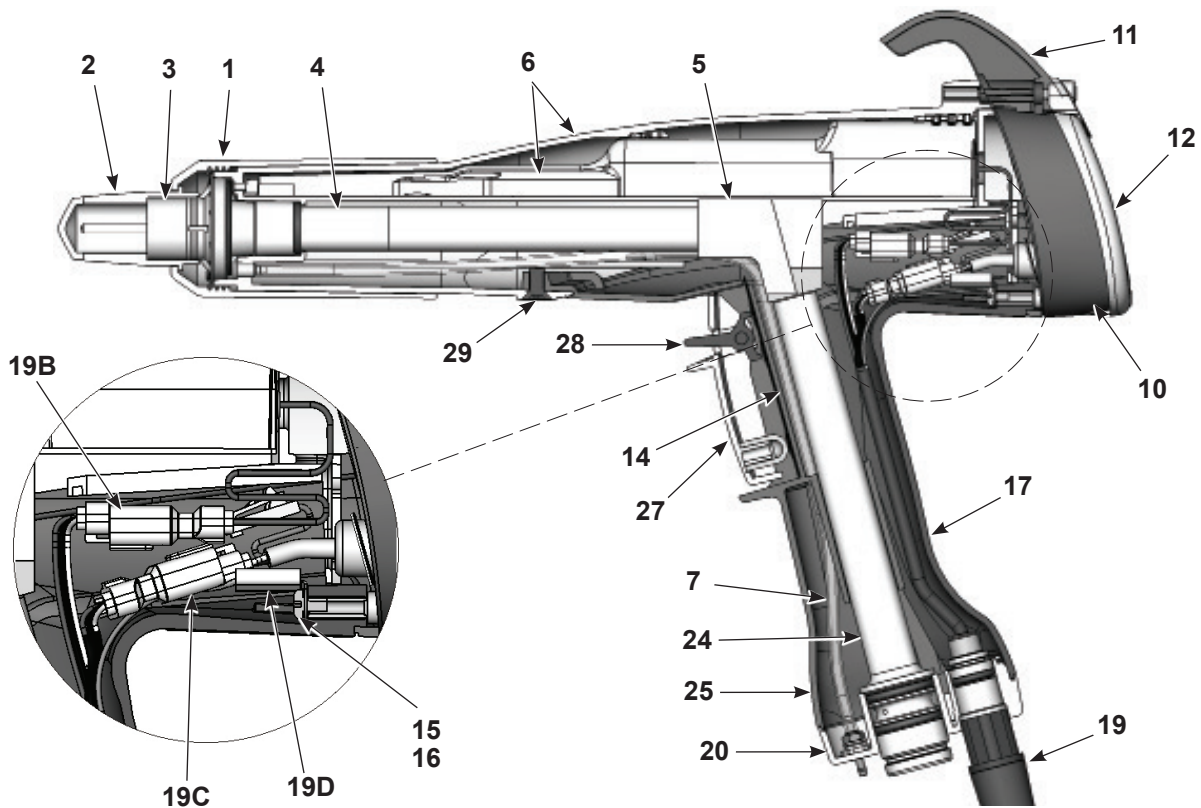


Рис. 10 Вид в разрезе распылителя (номера позиций в данном разделе соответствуют номерам позиций в спецификации запчастей)

- |                                    |                                   |   |
|------------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Гайка форсунки                  | 11. Крючок                        | 19C. Разъем дисплея (J3)                    |
| 2. Форсунка, плоскофакельная       | 12. Рамка                         | 19D. Наконечник заземления (J1)             |
| 3. Узел электрода, плоскофакельный | 14. Выключатель спусковой клавиши | 20. Основание рукоятки                      |
| 4. Узел выпускной трубки           | 15. Стопорная шайба               | 24. Узел впускной трубки/переходника шланга |
| 5. Колено                          | 16. Винт заземления               | 25. Рукоятка                                |
| 6. Узел блока питания/корпуса      | 17. Накладка заземления           | 27. Спусковой крючок распылителя            |
| 7. Узел фильтра                    | 19. Узел кабеля                   | 28. Переключатель настроек/продувки         |
| 10. Модуль дисплея                 | 19B. Разъем блока питания (J2)    | 29. Винт (рукоятки на корпусе распылителя)  |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** наконечник заземления (19D) должен быть всегда соединен с винтом заземления (16).

## **Модуль дисплея, замена**

### ***Модуль дисплея, демонтаж***

1. См. Рис. 10 и Рис. 11. Вывернуть верхний и нижний винты (13) крепления рамки (12), крючка (11) и модуля дисплея (10) на корпусе распылителя.
2. Сняв рамку и сдвинув крючок назад, снять его с модуля дисплея.
3. Осторожно стянуть модуль дисплея с распылителя.
4. Вставив миниатюрную отвертку в паз в разъемах J3 кабеля распылителя/модуля дисплея, освободить защелку и разъединить разъемы.
5. Осторожно снять монтажную наклейку и плату спускового выключателя с модуля дисплея.
6. Если монтажная наклейка не отстает от платы спускового выключателя, аккуратно стянуть наклейку. В комплект модуля дисплея и комплект спускового выключателя входят монтажные наклейки.

### ***Модуль дисплея, монтаж***

1. Тщательно очистить монтажную поверхность платы спускового выключателя и прилегающую поверхность модуля дисплея (10) с помощью изопропилового спирта. Перед продолжением работы дать поверхности полностью высохнуть.
2. Если устанавливается новый спусковой выключатель, снять две подложки со стороны разъема на плате спускового выключателя, как показано на Рис. 11.
3. Совместить плату спускового выключателя с гнездом модуля дисплея и прижать плату, чтобы она присоединилась. Прикладывать равномерное давление к плате, чтобы она плотно прижалась к модулю дисплея.
4. Снять подложку с клея на новой монтажной наклейке и приклеить ее поверх платы спускового выключателя. Прикладывать равномерное давление к монтажной наклейке, чтобы плотно закрепить ее на модуле дисплея.
5. Соединить разъемы J3 модуля дисплея и кабеля. Для этого варианта распылителя наконечник провода заземления (A) не используется.
6. Аккуратно сложить в распылитель ленточный кабель спускового выключателя и кабель модуля дисплея, установить модуль дисплея на распылитель.
7. Надвинуть крючок (11) на модуль дисплея, затем поставить рамку (12).
8. Поставить и затянуть винты (13).

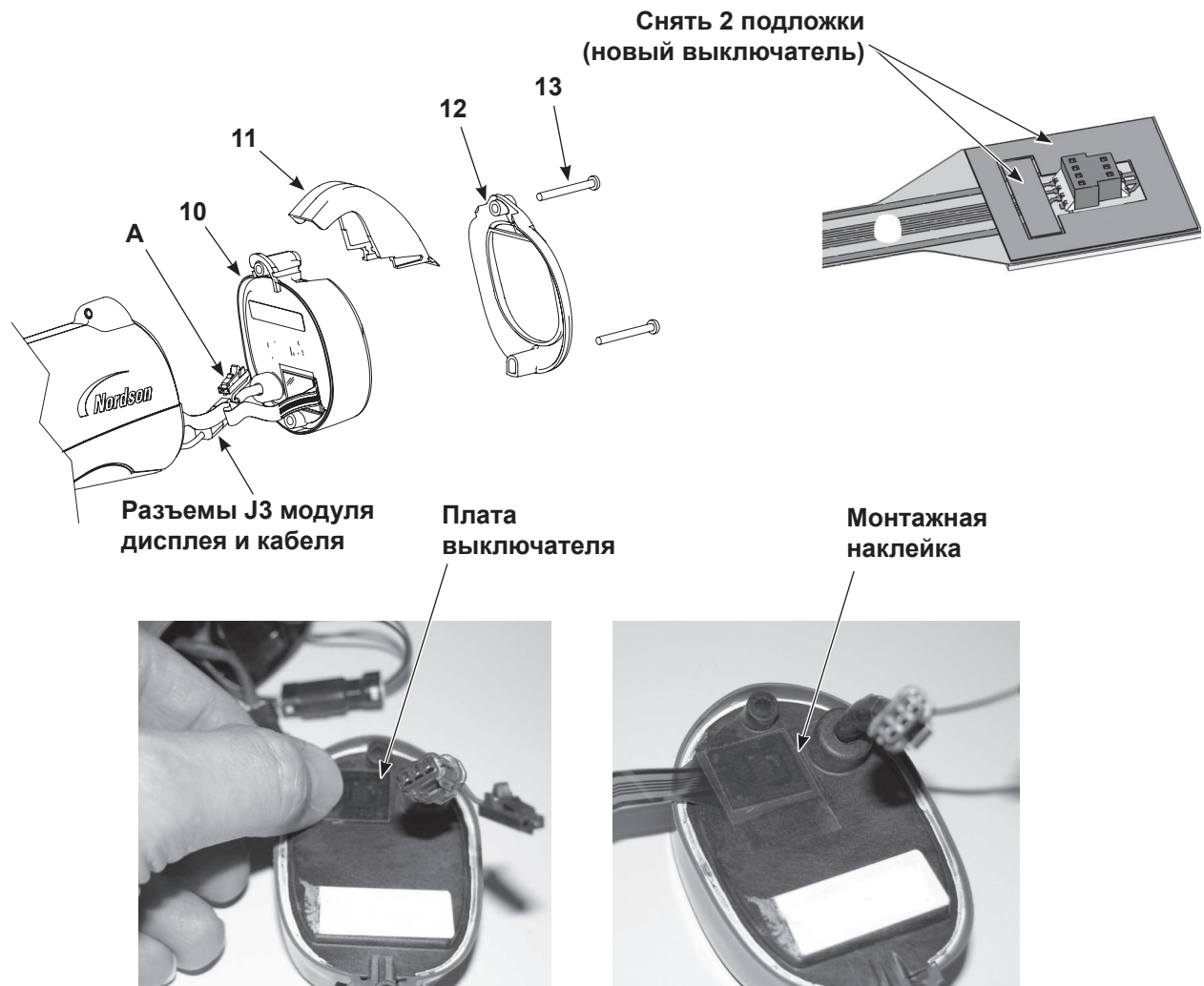


Рис. 11 Замена модуля дисплея

10. Модуль дисплея

12. Рамка

A. Наконечник провода заземления

11. Крючок

13. Винты М3 х 35

## Блок питания и порошковый тракт, замена

### Распылитель, разборка

1. Снять модуль дисплея с распылителя, как описано под заголовком "*Модуль дисплея, замена*" на стр. 18.
2. См. Рис. 10. Отвернув гайку форсунки, извлечь форсунку и узел электрода из распылителя.
3. Вставив миниатюрную отвертку в паз в разъемах J2 кабеля распылителя/блока питания, освободить защелку и разъединить разъемы.
4. См. Рис. 12. Вывернуть черный нейлоновый винт (29) из корпуса распылителя.
5. Взяться одной рукой за рукоятку, а второй рукой за корпус распылителя. Уперев большие пальцы рук друг в друга и осторожно потянув части распылителя в противоположных направлениях, разъединить корпус распылителя и рукоятку. Полному разъединению препятствует трубка воздушной очистки. Не отсоединять эту трубку, если только она не будет заменяться.

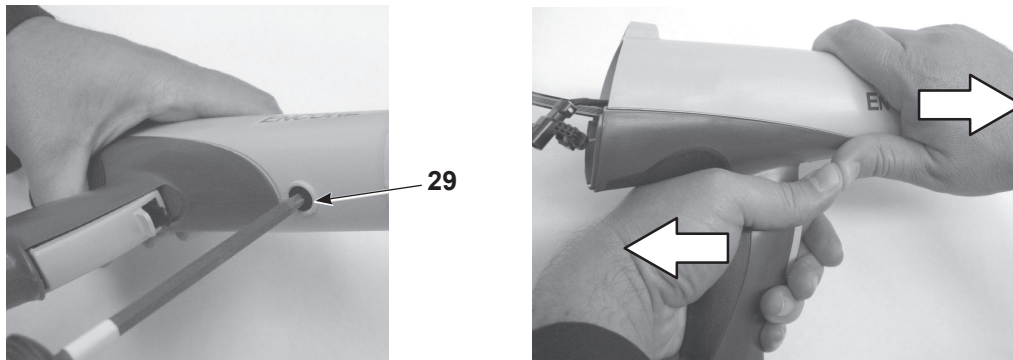


Рис. 12 Снятие корпуса распылителя с рукоятки

**Блок питания, замена**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если выполняется замена порошкового тракта, пропустить эту процедуру.

1. См. Рис. 13. Извлечь блок питания (6A) из корпуса распылителя (6B).
2. Проверить прокладку (8) с задней стороны перегородки (9). Заменить, если она повреждена. Прокладка приклеена к перегородке с помощью контактного клея.

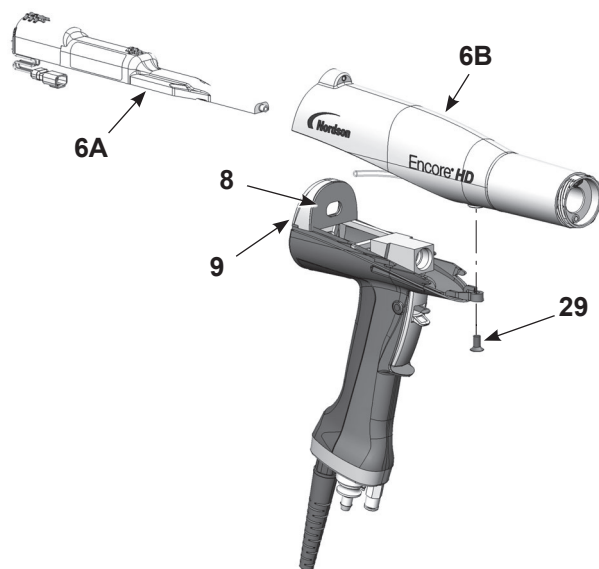


Рис. 13 Извлечение блока питания из корпуса распылителя

3. Задвинуть новый блок питания в верхнюю полость корпуса распылителя, вставив направляющие ребра корпуса распылителя между канавками в верхней части блока питания.
4. Надавлив на торец блока питания, убедиться, что контактный наконечник плотно сидит в блоке питания, прижимаясь к латунному контакту в корпусе распылителя.
5. Продеть жгут проводов блока питания сквозь верхнее отверстие в перегородке.

### ***Порошковый тракт, демонтаж***

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если порошковый тракт не заменяется, пропустить данные операции. При сборке распылителя руководствоваться инструкциями на стр. 24.

1. Выполнить процедуру "Распылитель, разборка", описанную на стр. 20.
2. См. Рис. 14. Снять колено (5) с впускной трубки (24).
3. Вывернуть два винта М3 х 20 (21) из основания рукоятки (20).
4. Снять основание с рукоятки, отвести нижнюю часть накладки заземления (17) вверх и в сторону от рукоятки, затем снять ее. Оставить провод заземления подсоединенным к накладке заземления.
5. Вытолкнуть впускную трубку (24) вверх и из основания, а затем убрать основание в сторону и вытянуть впускную трубку из рукоятки.
6. Вытолкнуть выпускную трубку (4) из передней части корпуса распылителя (6В).
7. Продуть впускную трубку, выпускную трубку, колено и заменить их, если наружные поверхности деталей изношены или покрыты спекшимся порошком. Если трубки будут использоваться в дальнейшем, убедиться, что не повреждены уплотнительные кольца.

### ***Порошковый тракт, монтаж***

1. См. Рис. 14. Вставить выпускную трубку (4) в корпус распылителя (6В) так, чтобы конец трубки установился вровень с концом корпуса распылителя.
2. Вставить впускную трубку (24) в рукоятку (25), затем вставить конец трубки в основание рукоятки (20).
3. Придвинуть основание к рукоятке, затем зацепить за корпус верхнюю часть накладки заземления (17) и завести ее в рукоятку. При сборке следить, чтобы провода не были зажаты и не зацепились.
4. Установив основание рукоятки на рукоятке и накладке заземления, закрепить его двумя винтами М3 х 20 (21).
5. Поставить колено (5) на впускную трубку, сориентировав его конец в направлении передней части распылителя, как показано на рисунке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы убедиться в правильности монтажа, направить снизу свет фонарика внутрь впускного переходника и проверить внутренние соединения, глядя через выпускную трубку в передней части распылителя.



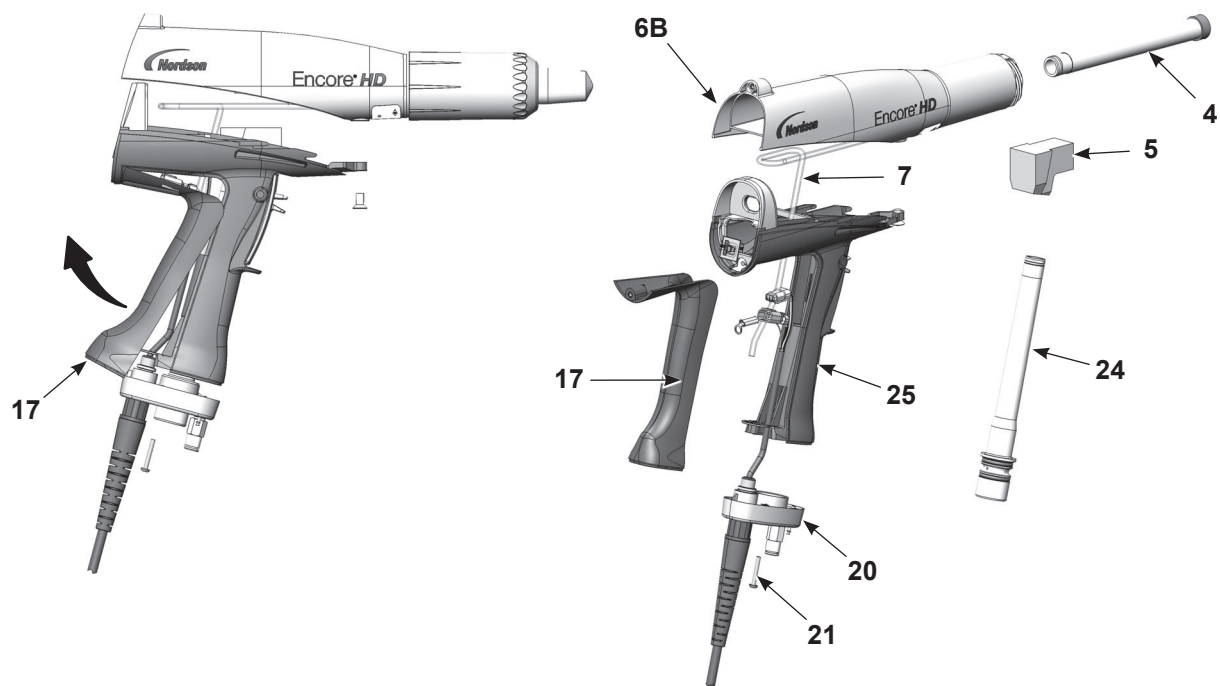


Рис. 14 Замена порошкового тракта

- |                          |                         |   |
|--------------------------|-------------------------|---|
| 4. Узел выпускной трубки | 17. Накладка заземления | 24. Узел впускной трубки/<br>переходника шланга |
| 5. Колено                | 20. Основание рукоятки  | 25. Рукоятка                                    |
| 6B. Корпус распылителя   | 21. Винты М3 х 20       |   |
| 7. Узел фильтра          |                         |   |

### Распылитель, сборка

1. См. Рис. 15. Выровнять корпус распылителя на рукоятке и надвинуть их друг на друга, совместив внутренние ребра корпуса распылителя с выступами рукоятки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следить, чтобы жгут проводов питания не зажал между перегородкой и блоком питания.



Рис. 15 Сборка распылителя

2. Вставив палец в выпускную трубку в передней части распылителя, совместить внутренний конец трубки с коленом, а затем, нажимая на трубку, посадить ее в колено.
3. Соединить жгут проводов блока питания с кабелем распылителя, а затем пропустить их сквозь отверстие в перегородке в его корпус.
4. См. Рис. 11. Установить модуль дисплея, как описано под заголовком "Модуль дисплея, установка" на стр. 18.
5. Вставить узел электрода (3) в конец выпускной трубки в передней части корпуса распылителя. Следить, чтобы проволочный электрод не погнулся и не сломался.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Держатели электрода в плоскофакельной и конической форсунках отличаются.

6. Установить форсунку (2) на узел электрода так, чтобы выступы узла электрода вошли в пазы на форсунке.
7. Поставить гайку (1) на форсунку и затянуть, поворачивая по часовой стрелке.

## Кабель, замена

### Кабель, демонтаж

1. Отсоединить кабель распылителя от блока управления.
2. См. Рис. 16, вид А. Вывернуть два винта М3 х 20 (21) крепления основания рукоятки (20) к рукоятке.
3. Вывернуть нижний винт М3 х 35 (13) из модуля дисплея.
4. Оттянуть основание от рукоятки достаточно для того, чтобы освободить из него нижний край накладки заземления (17).
5. Оттянуть нижний край накладки заземления от рукоятки и снять накладку.
6. См. Рис. 16, вид В. Вывернуть винт М3 х 8, снять стопорную шайбу (16, 15) и наконечник провода заземления с накладки заземления.
7. Снять с кабеля стопорную шайбу (18).
8. См. Рис. 16 вид С. Вытянуть разъемы кабеля из рукоятки. Вставив плоское жало миниатюрной отвертки в пазы в разъемах блока питания и дисплея, освободить защелку и разъединить разъемы.
9. Вытянуть кабель из основания рукоятки, пропустив через основание все разъемы одновременно.

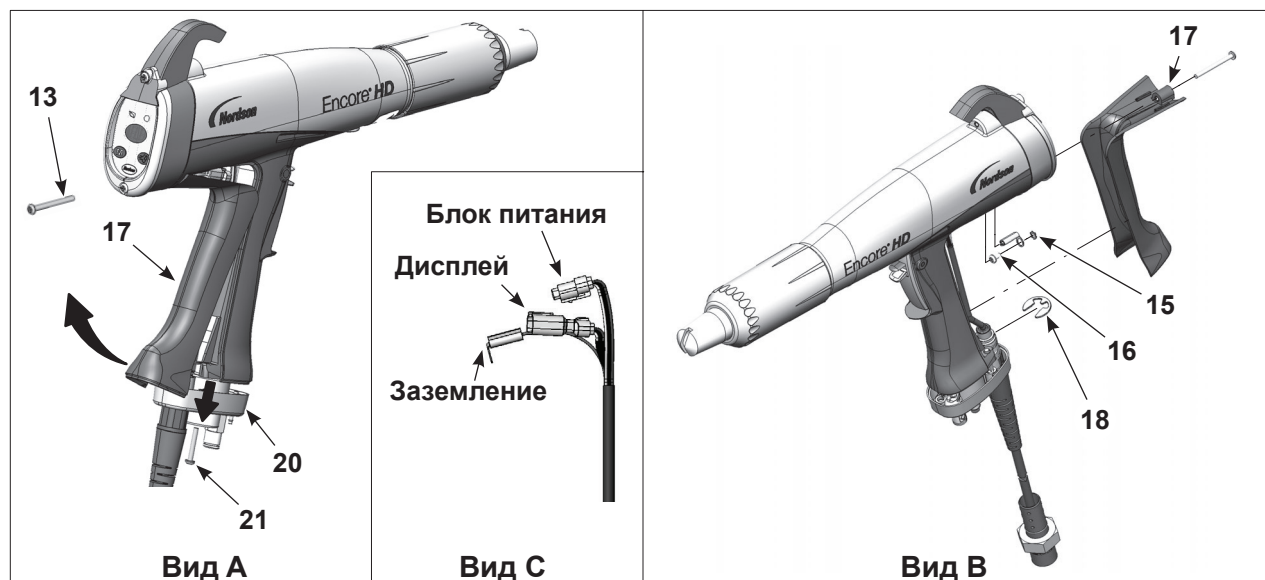


Рис. 16 Замена кабеля

13.	Винт М3 х 35	17.	Накладка заземления	21.	Винты М3 х 20
15.	Стопорная шайба	18.	Стопорное кольцо		
16.	Винт М3 х 6	20.	Основание рукоятки		

### **Кабель, монтаж**

1. См. Рис. 16. Продеть новый кабель сквозь основание рукоятки, а затем зафиксировать кабель стопорной шайбой (18).
2. Присоединить кабель к разъемам модуля дисплея и блока питания.
3. Присоединить наконечник провода к накладке заземления (17), используя винт М3 х 6 и стопорную шайбу (16, 15).
4. Вложить разъемы кабеля и провод заземления в распылитель, ниже умножителя.
5. Зацепить в корпусе пистолета верхнюю часть накладки заземления и завести ее на место в рукоятку.
6. Приставив основание (20) к рукоятке и накладке заземления, надежно затянуть в основании два винта М3 х 20 (21).
7. Поставить винт М3 х 35 (13) в нижней части модуля дисплея.

### **Спусковой выключатель, замена**

#### **Спусковой выключатель, демонтаж**

1. Снять модуль дисплея и отсоединить ленточный кабель спускового выключателя, как описано под заголовком "Модуль дисплея, замена" на стр. 18.
2. Снять корпус распылителя с рукоятки, как описано под заголовком "Распылитель, разборка" на стр. 20.
3. См. стр. 27. Снять колено (5) с впускной трубки.
4. При помощи миниатюрного борodka с плоским концом или другого инструмента вытолкнуть из рукоятки ось (30) со стороны ее меньшего диаметра.
5. Снять с рукоятки распылителя спусковое устройство (27), приводной элемент (26) и клавишу продувки (28).
6. При помощи инструмента поддеть и стянуть спусковой выключатель (14) с рукоятки, затем потянуть его вверх и вынуть из рукоятки.

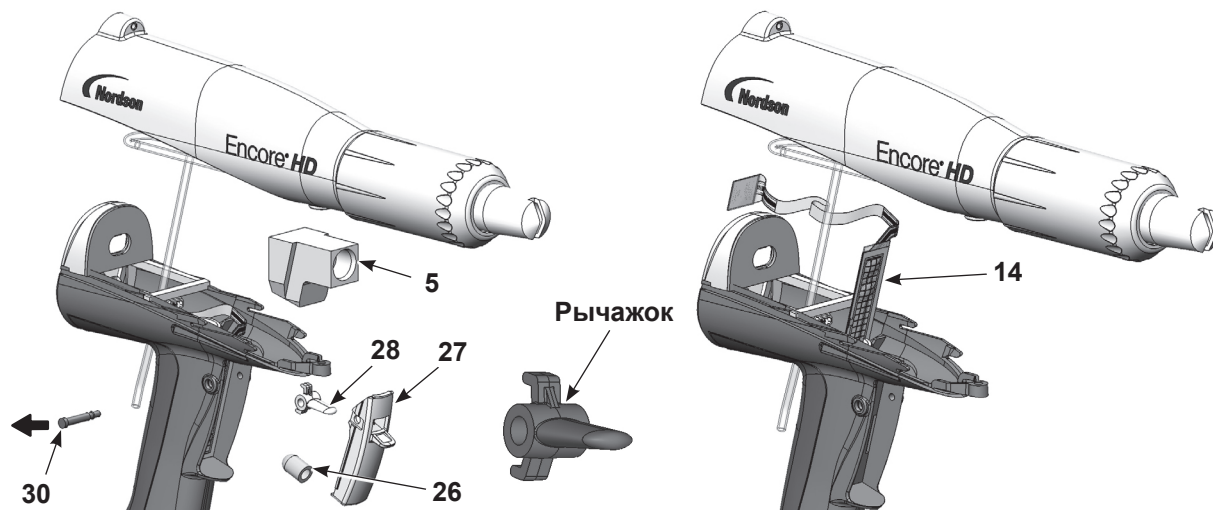


Рис. 17 Спусковой выключатель, замена

**Спусковой выключатель, монтаж**

1. См. Рис. 17. Повернуть новый выключатель (14) сеткой в сторону передней части распылителя, затем аккуратно завести нижнюю, квадратную часть выключателя через вырез в рукоятке.
2. Стянуть подложку клеящего покрытия с задней части выключателя.
3. Аккуратно установить выключатель на нижний и левый края углубления спускового устройства, прижав выключатель к задней стороне углубления. Провести пальцем вверх-вниз по выключателю, чтобы он надежно приклеился к рукоятке.
4. Вставить клавишу продувки (28) в спусковое устройство (27) распылителя рычажком вверх, см. рисунок. **Не установить клавишу продувки верхней стороной вниз.**
5. Отрегулировать положение клавиш в рукоятке и зафиксировать их на месте, вставив сквозь рукоятку и клавиши ось (30) до положения, в котором ее головка установится вровень с рукояткой. Правильно вставленная ось защелкивается на месте.
6. Продеть ленточный кабель выключателя спусковой клавиши сквозь перегородку в нижней ее части и присоединить разъем ленточного кабеля к модулю дисплея, как описано под заголовком "Модуль дисплея, монтаж" на стр. 18.
7. Собрать распылитель, как описано под заголовком "Распылитель, сборка" на стр. 24.

Эта страница специально оставлена пустой.

## Поиск и устранение неисправностей



**ВНИМАНИЕ:** К выполнению следующих операций допускается только квалифицированный персонал. Следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в настоящем документе и всей остальной сопроводительной документации.



**ВНИМАНИЕ:** Перед ремонтом блока управления или распылителя выключить питание системы и отсоединить шнур питания. Отключить подачу сжатого воздуха в систему и сбросить давление в системе. Невыполнение данного указания может привести к производственным травмам.

Описанные процедуры устранения неисправностей применимы только при наиболее общих неполадках. Если приведенной информации недостаточно для устранения неполадок, обращаться в службу техподдержки Nordson по телефону (800) 433-9319 или к местному представителю Nordson.

## Проверка сопротивления блока питания распылителя

При помощи мегомметра проверить сопротивление блока питания от вывода обратной связи J2-3 в разьеме до внутреннего контактного штырька в переднем конце. Сопротивление должно находиться в пределах 225–335 МОм. Если прибор показывает "бесконечность", поменять местами щупы. Если сопротивление выходит за пределы данного диапазона, заменить блок питания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Существуют несколько переменных, способных повлиять на показания мегомметра (температура и напряжение при измерении). Если выходное напряжение мегомметра отличается от 500 В пост. тока, это непосредственно скажется на точности измерений. Измерения необходимо проводить при комнатной температуре 22°C или 72°F. В целях обеспечения повторяемости результатов дождаться, когда умножитель остынет до комнатной температуры.

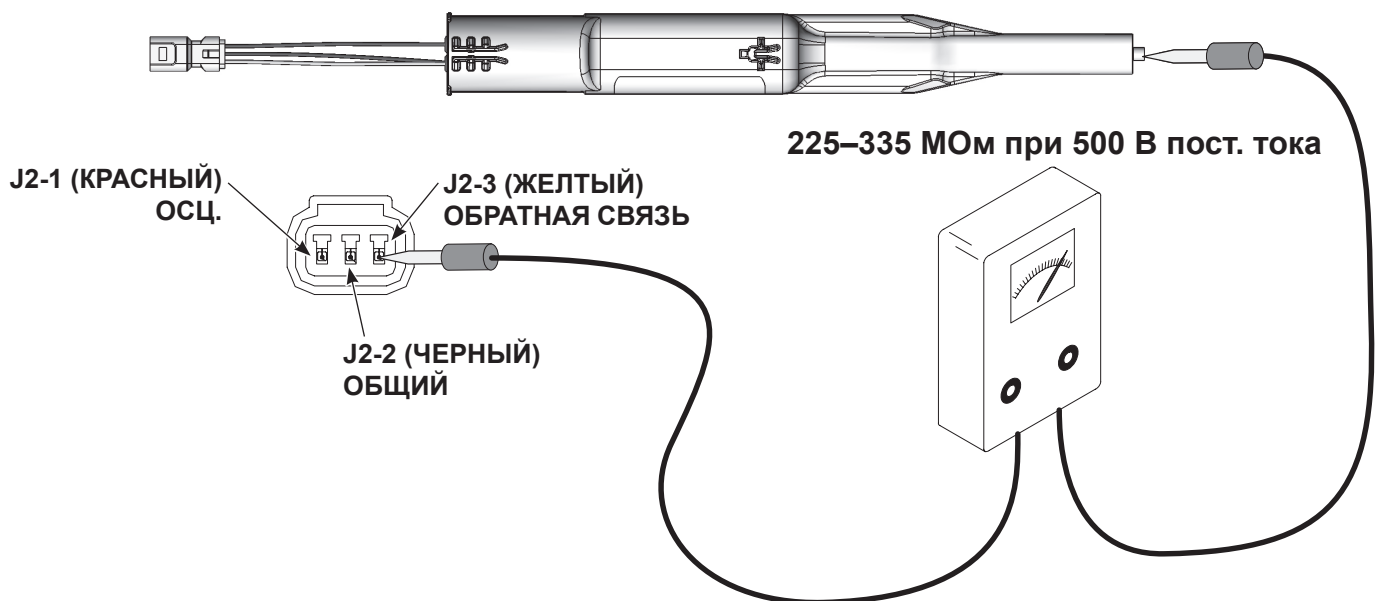


Рис. 18 Проверка сопротивления блока питания



## Проверка сопротивления узла электрода

При помощи мегомметра измерить сопротивление узла электрода от контактного кольца в задней части до провода электрода в передней части. Сопротивление должно составить 19–21 МОм. Если сопротивление выходит за пределы указанного диапазона, заменить узел электрода.

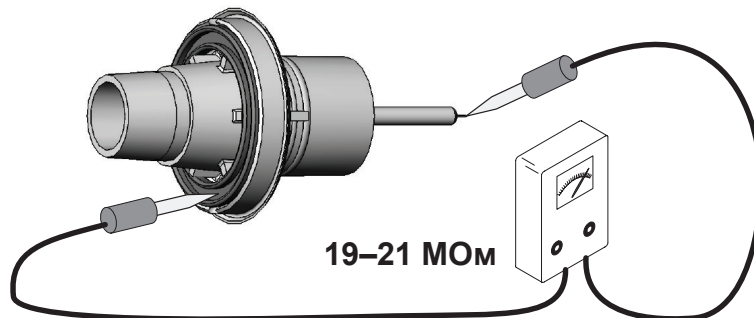


Рис. 19 Проверка сопротивления узла электрода

## Проверка целостности кабеля распылителя

Проверить целостность цепи между:

- J1-1 и J3-3
- J1-2 и J2-2
- J1-2 и J3-2
- J1-3 и J2-1
- J1-4 и J3-1
- J1-5 и J2-3
- J1-6 и кольцевым наконечником на конце со стороны распылителя.

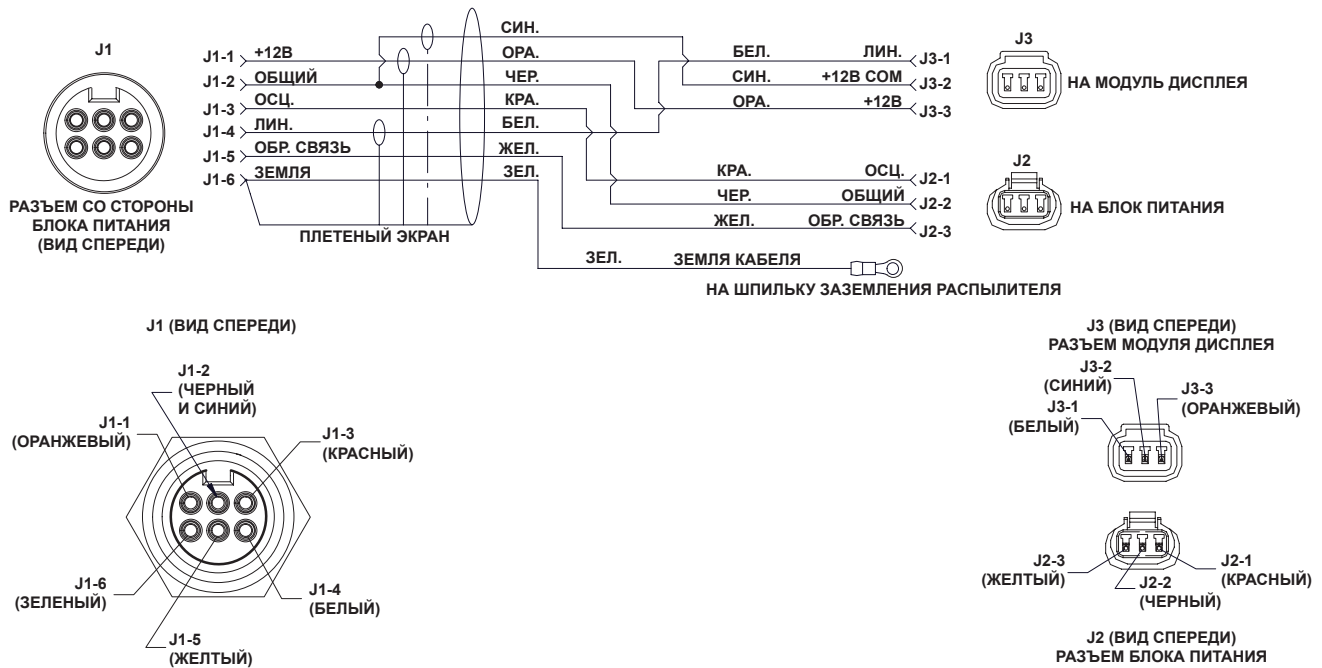


Рис. 20 Провода кабеля распылителя

## Запчасти

Для заказа запчастей обращаться в центр поддержки пользователей Nordson Industrial Coating Systems по телефону (800) 433-9319 или к местному представителю Nordson.

В данном разделе перечислены запчасти и дополнительные принадлежности для ручного распылителя порошковых материалов Encore HD.

## Справочная документация

За дополнительной информацией касательно других компонентов системы обращаться к следующей документации:

Название документа	P/N документа
Блок ручного управления системой Encore HD/XT	7192372
Комплект стакана для распылителя Encore	1102764
Удлинитель ствола порошкового распылителя Encore HD	7580973
Комплект регулятора факела распыла для удлинителей ствола	1100013
Комплект регулятора факела распыла для ручных распылителей Encore	1098440

## Использование иллюстрированной спецификации запчастей

Число в столбце "Поз." соответствуют номеру позиции запчасти на рисунке, приведенном после каждой спецификации. Пометка NS (не показано) означает, что данная позиция не показана на рисунке. Тире (—) используется, если номер позиции относится ко всем запчастям на рисунке.

Число в столбце "№ дет." соответствует номеру детали корпорации Nordson. Ряд тире (- - - - -) в этом столбце означает, что данную позицию невозможно заказать отдельно.

В столбце "Описание" приведено название детали, размеры и, при необходимости, другие характеристики. Отступы показывают взаимосвязь узлов в сборе, сборочных узлов и деталей.

- В поставку по заказу на узел в сборе будут также включены позиции 1 и 2.
- В поставку по заказу на позицию 1 будет также включена позиция 2.
- По заказу на позицию 2 будет поставлена только позиция 2.

В столбце "Кол-во" указано число деталей на сборочную единицу, т.е. на один узел в сборе или один сборочный узел. Пометка AR (По потребности) используется, если данная позиция заказывается необходимым количеством/длиной или ее количество, требуемое на узел в сборе, зависит от варианта или модели изделия.

В конце каждой спецификации даны пояснения к буквам в столбце "Примечание". Примечания содержат важную информацию по использованию запчастей и оформлению заказа. Поэтому примечания требуют особого внимания.

Поз.	№ дет.	№ дет.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
—	-----	—	—		—	
1	-----					
2						
<i>См. продолжение...</i>						
ПРИМЕЧАНИЕ: А. В. NS: Не показано AR: По потребности						

## Запчасти для распылителя

См. Рис. 21 и спецификацию запчастей на следующих страницах.

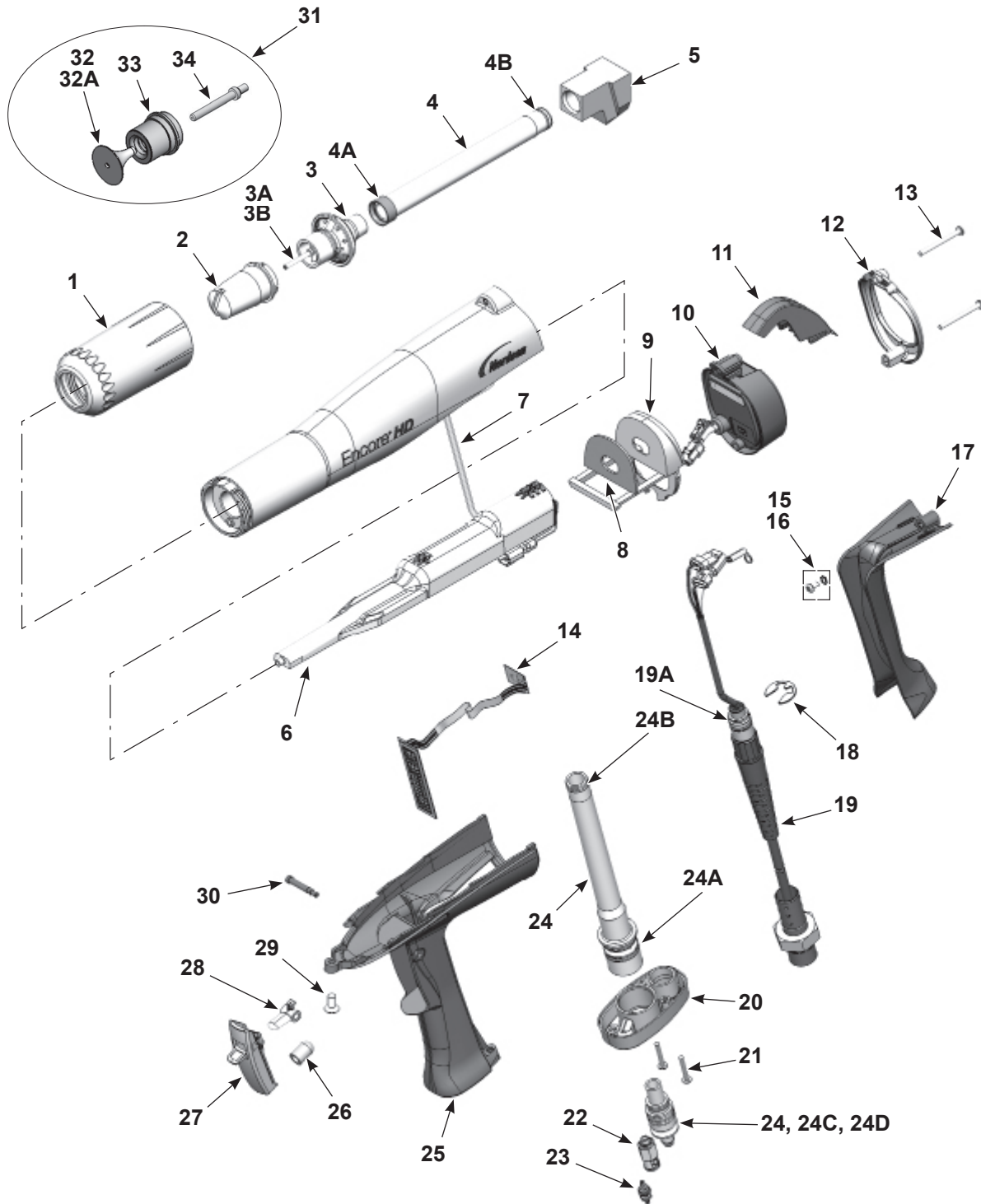


Рис. 21 Запчасти для ручного распылителя Encore HD и принадлежностей

Поз.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
–	1603160	GUN ASSEMBLY, manual, Encore HD	1	
1	1081638	• NUT, nozzle, handgun	1	
2	1081657	• NOZZLE, flat spray, 3 mm	1	A
3	1604824	• ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	F
3A	1106078	• • ELECTRODE, spring contact	1	
3B	1605863	• • HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	F
4	1606082	• KIT, powder outlet tube, Encore HD	1	D
4A	1097527	• • SEAL, tube, powder	1	
4B	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
5	1096695	• ELBOW, powder tube, handgun	1	D
6	1608280	• KIT, neg power supply/manual body, Encore	1	H
7	1088558	• • FILTER ASSEMBLY, handgun		
8	1088502	• GASKET, multiplier cover, handgun	1	
9	1106872	• BULKHEAD, multiplier, handgun, Encore HD	1	
10	1100986	• KIT, handgun display module, Encore	1	
NS	1085631	• • SUPPORT, adhesive, handgun, Encore	1	
11	1087760	• HOOK, handgun	1	
12	1102648	• BEZEL, shield, plated	1	
13	345071	• SCREW, pan head, recessed, M3 x 35, BZN	2	
14	1101872	• KIT, trigger switch, Encore HD	1	
NS	1085631	• • SUPPORT, adhesive, handgun, Encore	1	
15	983520	• WASHER, lock, internal, M3, zinc	1	
16	982427	• MACHINE SCREW, pan head, recessed, M3 x 6, zinc	1	
17	1106871	• HANDLE, ground pad, handgun, Encore HD	1	
18	1081777	• RETAINING RING, external, 10 mm	1	
19	1600745	• CABLE ASSY, handgun, 6 meter, Encore HD	1	E
19A	940129	• • O-RING, silicone, conductive, 0.375 x 0.50in.	1	
20	1087762	• BASE, handle, handgun	1	
21	760580	• SCREW, Philips head, M3 x 20, zinc	2	
22	1081617	• CHECK VALVE, male, M5 x 6 mm	1	
23	1081616	• FITTING, bulkhead, barb, dual, 10–32 x 4 mm	1	
24	1608282	• KIT, inlet tube and hose adapter, Encore HD, Gen 2	1	
24A	1084773	• • O-RING, silicone, 18 mm ID x 2 mm wide	2	
24B	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
24C	1606709	• • O-RING, PUR, 0.551 x 0.07 x 0.7	2	
24D	940137	• • O-RING, silicone, 0.437 x 0.562 x 0.063	1	
25	1600819	• HANDLE, handgun, Encore HD/XT	1	
26	1106892	• ACTUATOR, switch, trigger, Encore HD	1	
27	1606999	• KIT, service, Encore trigger axle/trigger	1	
28	1081540	• TRIGGER, setting, handgun	1	
29	1088601	• SCREW, flat head, recess, M5x 10, nylon	1	

См. продолжение...

Поз.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
30	1606998	• AXLE, trigger, spray gun, Encore	1	G
31	1604828	• KIT, conical nozzle, Encore	1	
32	1083205	• DEFLECTOR assembly, conical, 19 mm	1	A
32A	1098306	• • O-RING, Viton, 3 mm x 1.1 mm wide	1	B
32	1083206	• DEFLECTOR assembly, conical, 26 mm	1	A
32A	1098306	• • O-RING, Viton, 3 mm x 1.1 mm wide	1	B
33	1082060	• NOZZLE, conical	1	A
34	1605861	• HOLDER, electrode, M3, conical, Encore	1	
NS	900617	• TUBE, polyurethane, 4 mm OD, clear	AR	C
NS	900741	• TUBING, polyurethane, 6/4 mm, black	AR	C
NS	900620	• TUBING, poly, spiral cut, 3/8 in. ID	AR	C
NS	1081658	• NOZZLE, flat spray, 4 mm	1	A

ПРИМЕЧАНИЕ: А. С распылителем поставляются 3- и 4-мм плоскофакельные форсунки, конические форсунки и отражатели. Дополнительные форсунки см. на следующих страницах.

В. Это уплотнительное кольцо является компонентом любого отражателя.

С. Заказывать длину, кратную одному футу или одному метру.

Д. Выпускается и в исполнении из износостойкого материала. См. *Дополнительные принадлежности для распылителей*.

Е. Выпускается дополнительный 6-метровый удлинитель, см. *Дополнительные принадлежности для распылителей*.

Ф. Только для плоскофакельных форсунок. Для модернизации под конические форсунки и отражатели использовать комплект поз. 32.

Г. Входит в комплект спускового выключателя 1101872.

Н. В зависимости от технологического процесса: заказать деталь номер 1609053, если требуется положительный блок питания. Положительный блок питания продается отдельно от корпуса распылителя.

## Дополнительные принадлежности для распылителей

### Дополнительные принадлежности для различных распылителей

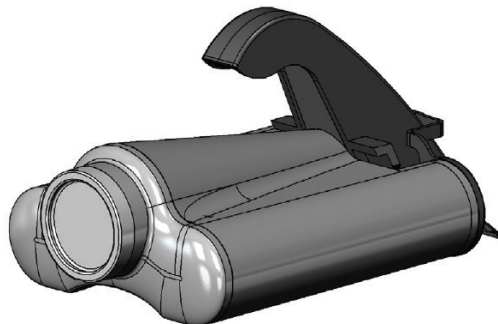
См. Рис. 21.

Поз.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
4	1096698	KIT, powder outlet tube, wear resistant	1	
4A	1081785	• O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
4B	941113	• O-RING, silicone, 0.438 x 0.625 x 0.094 in.	1	
5	1096696	ELBOW, powder tube, Encore, impact resistant	1	
NS	1085168	CABLE, 6-wire, shielded, handgun, 6 meter extension	1	

NS: Не показано

**nLighten™**

nLighten – это светодиодное устройство, способствующее повышению качества контроля порошкового покрытия посредством высокоэффективного освещения участков ограниченной видимости. Обеспечивает быстрый поиск и исправление участков с недостатками и пропусками. Подробнее см. по адресу: [nordsoncoating.com/nLighten](http://nordsoncoating.com/nLighten).



**1611977**  
**nLighten**

Рис. 22 Комплект для светодиодного контроля

### Плоскофакельные форсунки

С распылителем поставляются 3- и 4-мм плоскофакельные форсунки. Все остальные плоскофакельные форсунки приобретаются отдельно.



Рис. 23 Плоскофакельные форсунки

### Крестовые форсунки



Рис. 24 Крестовые форсунки



**45-градусная угловая форсунка**

См. Рис. 25.

<b>Форма факела распыла</b>	Широкий веерный факел, перпендикулярный оси распылителя
<b>Тип щели</b>	Угловая, поперечная щель
<b>Нанесение</b>	Фланцы и впадины

№ дет.	Описание	Примечание
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

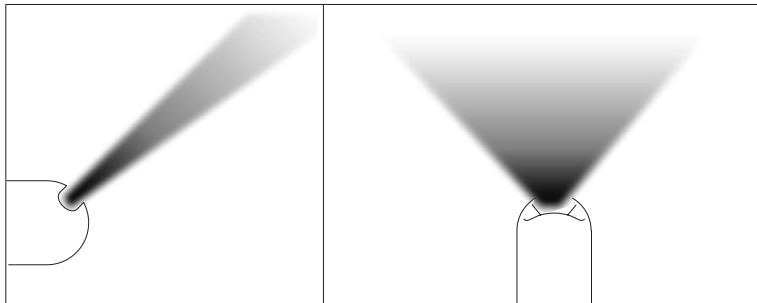
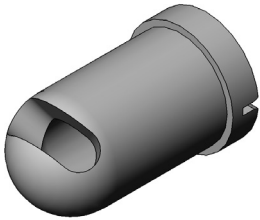


Рис. 25 45-градусная угловая форсунка

**Продольная плоскофакельная форсунка с углом распыления 45°**

<b>Форма факела распыла</b>	Узкий веерный факел, соосный распылителю
<b>Тип щели</b>	Три наклонных щели, соосных распылителю
<b>Нанесение</b>	Покрытие сверху и снизу; обычно без позиционирования внутри/снаружи изделия

№ дет.	Описание	Примечание
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

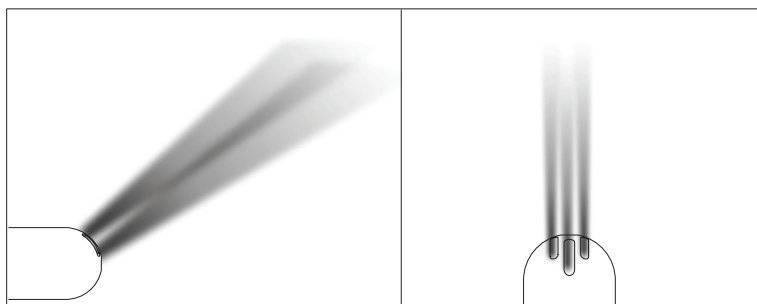
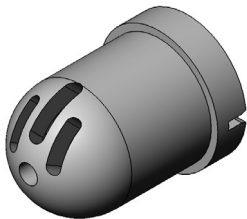


Рис. 26 45-градусная плоскофакельная форсунка

### Запчасти для конических форсунок, отражателей и узла электрода

См. Рис. 7-7, 7-8 и 7-9. Конические форсунки и отражатели необходимо использовать с коническим держателем электрода. С распылителем поставляются один комплект конической форсунки (1604828) и один 19-мм отражатель (1083205). Другие запчасти являются дополнительными и должны заказываться отдельно.

#### Конические форсунки и отражатели



Все отражатели укомплектованы витоновым уплотнительным кольцом 1098306, 3 мм x 1,1 мм в ширину.

Рис. 27 Конические форсунки и отражатели

#### Комплект конической форсунки (поставляется с распылителем)



Рис. 28 Комплект для модернизации конической форсунки

№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
1604828	KIT, conical nozzle, Encore	1	
1083206	• DEFLECTOR, 26 mm	1	
1082060	• NOZZLE, conical	1	
1605861	• ELECTRODE HOLDER, conical	1	A

ПРИМЕЧАНИЕ: А. Конструкция держателя электрода конической форсунки отличается от конструкции, используемой в узле электрода плоскофакельной форсунки.

## Запчасти для конических форсунок, отражателей и узла электрода (продолжение)

### Узел конического электрода

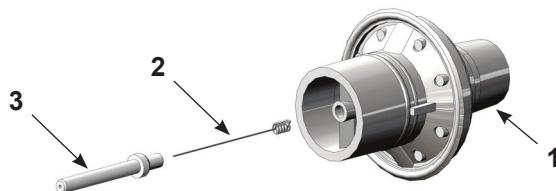


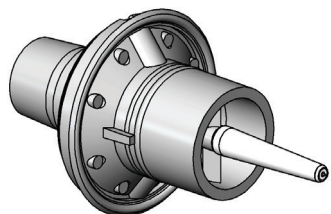
Рис. 29 Узел конического электрода

Поз.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
—	1106076	ELECTRODE ASSEMBLY, conical, Encore	1	
1	-----	• ELECTRODE SUPPORT	1	
2	1106078	• ELECTRODE	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	A

ПРИМЕЧАНИЕ: А. Конструкция держателя электрода конической форсунки отличается от конструкции, используемой в узле электрода плоскофакельной форсунки.

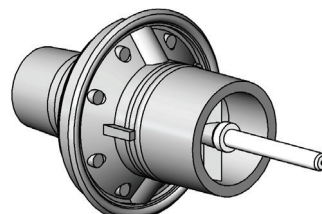
### Опора электрода XD

Срок службы до износа опоры электрода XD (долгорботающей) в 2–3 раза превышает срок службы стандартной опоры электрода.



1613834

Узел опоры XD электрода плоскофакельной форсунки



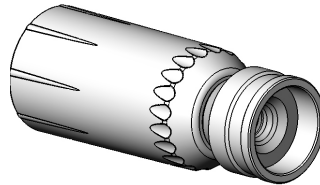
1613835

Узел опоры электрода XD конической форсунки

Рис. 30 Опоры электрода конической и плоскофакельной форсунок

### Комплект регулятора факела распыла

В комплект регулятора факела распыла входит интегрированная коническая форсунка. С данным комплектом можно использовать 16-, 19- и 26-мм отражатели. Отражатели не входят в комплект и должны заказываться отдельно.



1098417

#### Комплект регулятора факела распыла для ручного распылителя Encore HD

Рис. 31 Комплект регулятора факела распыла

### Удлинители ствола

Форсунки, перечисленные на предыдущих страницах, устанавливаются непосредственно на удлинители ствола. Указания по монтажу и запчастям для ремонта см. в инструкции, прилагаемой к удлинителям ствола.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для конических отражателей и удлинителей ствола требуется конический держатель электрода. См. стр. 40.

№ дет.	Описание	Примечание
1604965	EXTENSION, lance, 150 mm, Encore HD	A
1604970	EXTENSION, lance, 300 mm, Encore HD	A

ПРИМЕЧАНИЕ: A. Если требуется более длинный удлинитель, обратиться к местному представителю Nordson.

### Комплект приемника ионов

Данный комплект монтируется на распылителе стандартной длины. Указания по монтажу и запчастям для ремонта см. в инструкции, прилагаемой к распылителю.

№ дет.	Описание	Примечание
1603854	KIT, ion collector assembly, manual, Encore (std length gun)	

### Компоненты приемника ионов для удлинителей ствола

Для использования вышеуказанного комплекта приемника ионов со 150-мм или 300-мм удлинителем ствола заказать одну из нижеперечисленных штанг и кронштейн. Указания по монтажу см. в инструкции, приложенной к комплекту.

Поз.	№ дет.	Описание	Кол-во	Примечание
—	189483	ROD, ion collector, 15 in.	1	A
—	189484	ROD, ion collector, 21 in.	1	B

ПРИМЕЧАНИЕ: А. Использовать для 150-мм удлинителя ствола.

В. Использовать для 300-мм удлинителя ствола.

### Порошковые шланги и пневмошланги

Заказывать все порошковые шланги и пневмошланги длиной, кратной одному футу (около 30 см).

№ дет.	Описание	Примечание
1081783	Powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyolefin (by 100 ft)	B, E
1080388	Powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyolefin (by 500 ft)	C, E
1606690	Clear powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyurethane (by 100 ft)	A, F
1606695	Clear powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyurethane (by 500 ft)	C, F
900617	Air tubing, polyurethane, 4 mm, clear, electrode air wash	A
900742	Air tubing, polyurethane, 6 mm, blue, pattern air	A
1096789	Air tubing, antistatic, 6/4 mm, black (conductive air tubing), VBF pickup tube to controller	D
900741	Air tubing, polyurethane, 6 mm, black	
900618	Air tubing, polyurethane, 8 mm, blue	A
900619	Air tubing, polyurethane, 8 mm, black	A
900740	Air tubing, polyurethane, 10 mm, blue, main air IN	A
900517	Tubing, poly, spiral cut, 0.62 in. ID, dress out	
301841	Strap, Velcro, w/buckle, 25 x 3 cm, dress out	
226690	Tubing, polyurethane, 12/8 mm, blue	

ПРИМЕЧАНИЕ: А. Минимальная длина для заказа 50 футов.

В. Минимальная длина для заказа 100 футов.

С. Минимальная длина для заказа 500 футов.

Д. Этот пневмошланг используется в системах VBF для подачи воздуха псевдооживления с переходника перегородки на всасывающую трубку. Будучи электропроводным, он обеспечивает заземление всасывающей трубки на корпус тележки. Не заменять на неэлектропроводный пневмошланг.

Е. С системой поставляется стандартный порошковый шланг.

Ф. Дополнительный порошковый шланг используется вместо стандартного полиолефинового.



# ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящая Декларация выпущена под исключительную ответственность изготовителя.

## **Изделие: ручные системы напыления порошковых материалов Encore XT / HD**

**Модели:** Encore XT с ручным управлением, для стационарного монтажа или передвижной тележки.  
Автоматическое устройство нанесения Encore с управлением Encore XT для автоматических систем с одним распылителем.  
Encore HD с ручным управлением, для стационарного монтажа или передвижной тележки.  
Устройство нанесения Encore Select HD Robot с управлением Encore HD для роботизированных систем.

**Описание:** автоматические электростатические системы нанесения порошковых материалов, включающие устройство нанесения, кабели управления и соответствующие блоки управления. В системе Encore XT с ручным управлением для подачи порошка на распылитель используется насос, работающий по принципу Вентури. А в системе Encore HD с ручным управлением для подачи порошка на распылитель используется насос высокоплотного порошка.

### **Используемые директивы:**

2006/42/ЕС – Директива по безопасности машин и оборудования  
2014/30/EU – Директива по электромагнитной совместимости  
2014/34/EU – Директива АТЕХ

### **Стандарты, использованные для подтверждения соответствия:**

EN/ISO12100 (2010) ISEN60079-0 (2014) EN61000-6-3 (2007) FM 7260 (2018) EN50050-2 (2013)  
EN1953 (2013) EN60079-31 (2014) EN61000-6-2 (2005) EN55011 (2016) EN60204-1 (2018)

### **Принципы:**

Данное изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с вышеуказанными директивами и стандартами/нормами.

### **Тип защиты:**

- Окружающая температура: +15°C – +40°C
- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ = (Устройства нанесения Encore XT и HD)
- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D = (Блоки управления)
- Ex II 2 D / 2mJ = (Автоматическое устройство нанесения Encore и устройство нанесения Encore Select HD Robot)

### **Сертификаты:**

- FM14ATEX0051X = Устройство нанесения с ручн. управлением Encore XT/HD и робот. устройство нанесения Encore Select HD Robot. (Dublin, Ireland)
- FM14ATEX0052X = Устройства управления (Dublin, Ireland)
- FM11ATEX0056X = Устройство нанесения с авт. управлением Encore (Dublin, Ireland)

### **Надзор АТЕХ**

- 0598 SGS Fimko Oy (Helsinki, Finland)



Дата: 20 ноября 2020 г.

Джереми Крон (Jeremy Krone)  
Супервайзер по разработке оборудования  
Industrial Coating Systems  
Amherst, Ohio, USA

### **Уполномоченный представитель Nordson в ЕС**

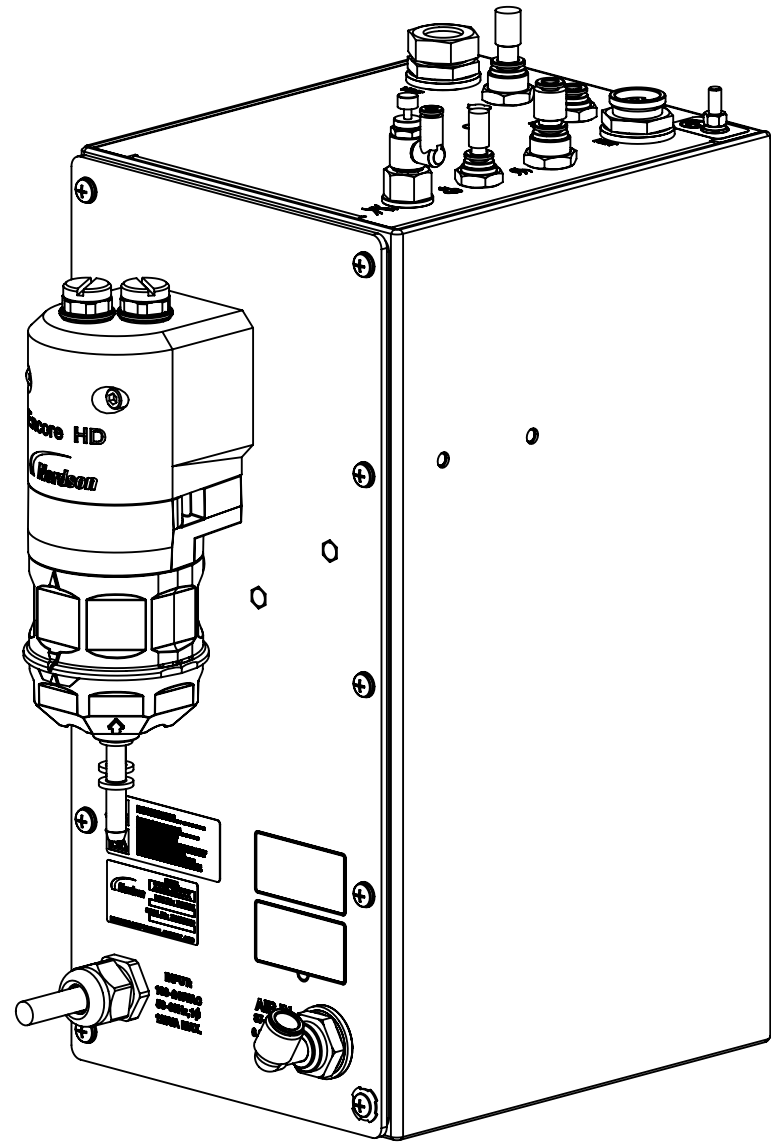
**Контактные данные:** Управляющий производством  
Industrial Coating Systems  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
D-40699 Erkrath



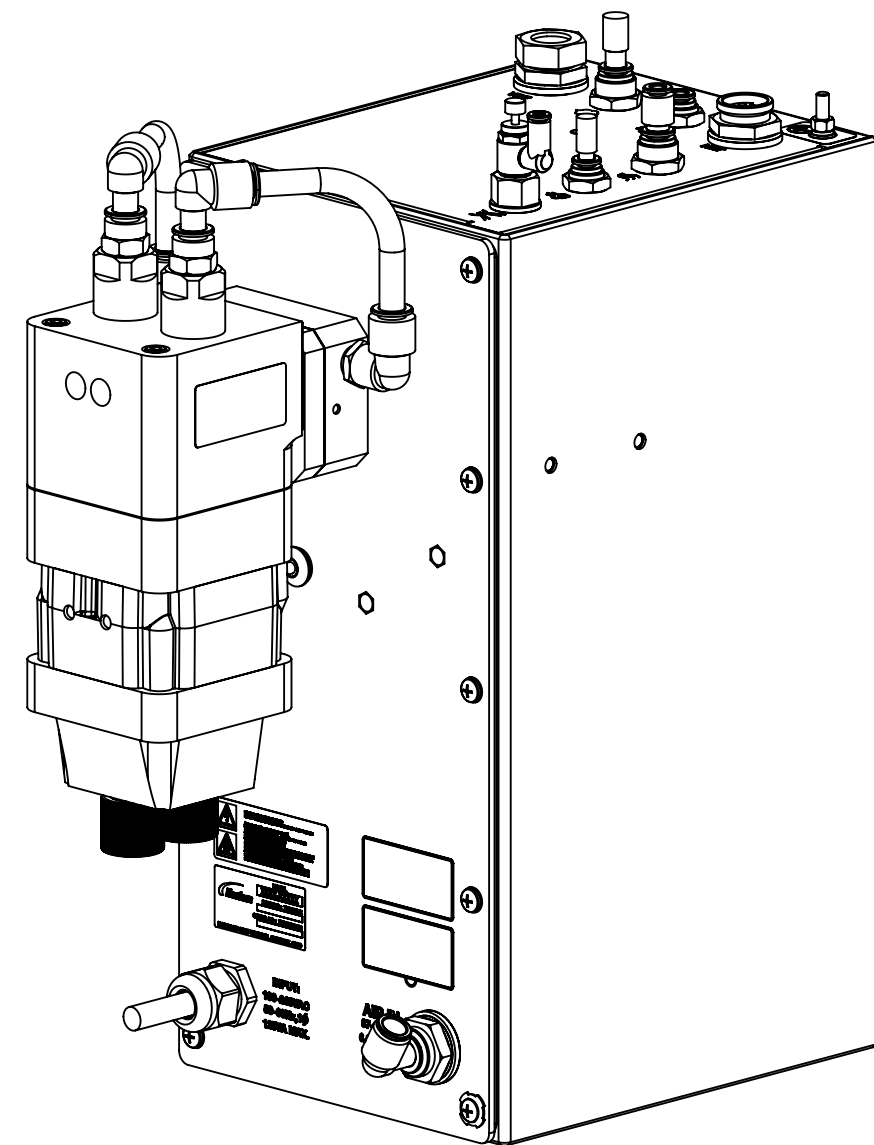




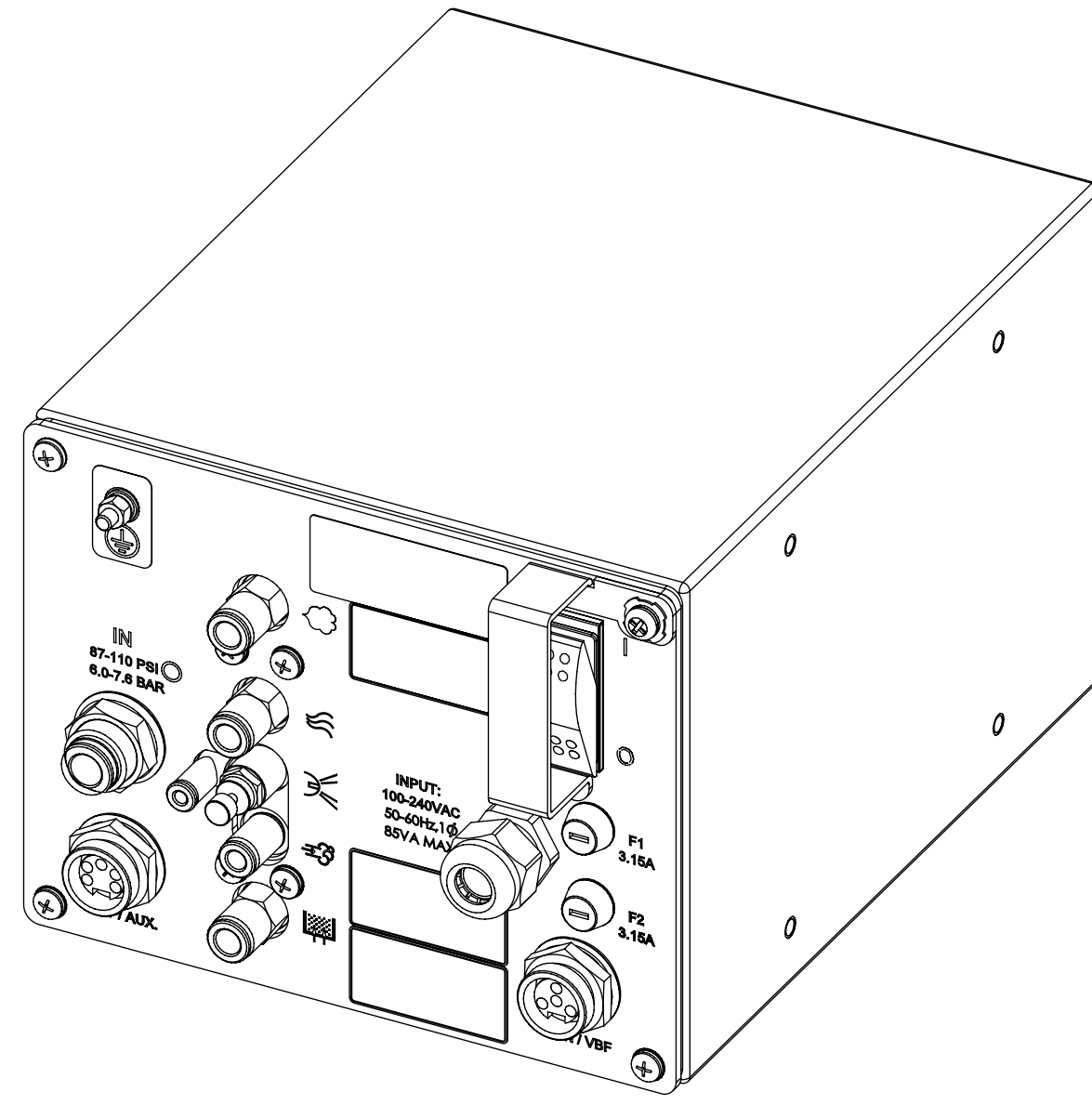
NOTICE THIS DRAWING IS NORDSON PROPERTY, CONTAINS PROPRIETARY INFORMATION AND MUST BE RETURNED UPON REQUEST. DO NOT CIRCULATE, REPRODUCE OR DIVULGE TO OTHER PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF NORDSON.



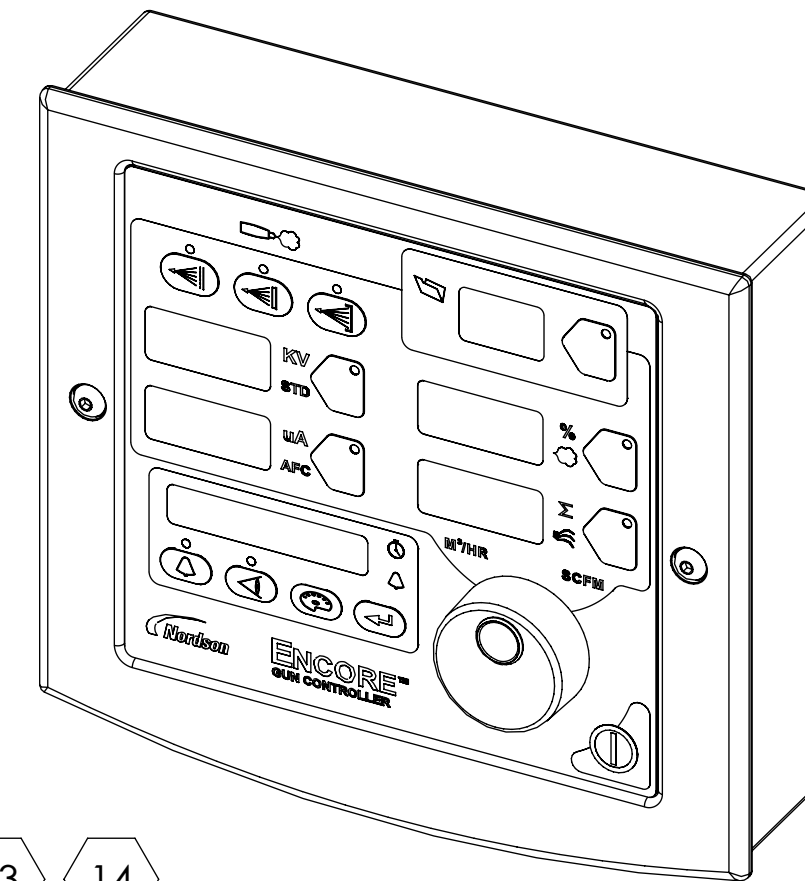
**ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT W/HD OR HD+ PUMP WITH HD PUMP**  
**1605586 FOR 230V VBF**  
**1605584 FOR 115V VBF WITH HD+ PUMP**  
**1611089 FOR 230 VBF**  
**1611086 FOR 115 VBF**



**ENCORE HD HYBRID POWER UNIT W/PRODIGY PUMP**  
**1606978 FOR 230V VBF**  
**1606977 FOR 115V VBF**



**ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT**  
**1082815 FOR 230V VBF**  
**1600468 FOR 115V VBF**



**ENCORE XT/HD INTERFACE CONTROL UNIT**  
**1604125**

THE FOLLOWING EQUIPMENT AND ASSOCIATED CABLES ARE FOR USE IN CLASS II, DIV 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR <Ex> II (2)3D EXPLOSIVE ATMOSPHERES:

PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	cFMus / ATEX	NOTE
1604125	ENCORE XT/HD INTERFACE CONTROL UNIT		X	XT & HD
1082815	ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	XT
1600468	ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		XT
1605586	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	HD WITH HD PUMP
1605584	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		HD WITH HD PUMP
1606978	ENCORE HD HYBRID CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	HD WITH PRODIGY PUMP
1606977	ENCORE HD HYBRID CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		HD WITH PRODIGY PUMP
1611086	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ VBF OPTION	X		HD WITH HD+ PUMP
1611089	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ OPTION		X	HD WITH HD+ PUMP
1609709	CONTROLLER INTERFACE CABLE 50 FT		X	XT & HD
1080718	CONTROLLER INTERFACE CABLE 10 FT		X	XT & HD
1080719	CONTROLLER INTERFACE CABLE 30 INCH		X	XT & HD

THE FOLLOWING APPLICATORS AND CABLES ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS, OR <Ex> II 2 D EXPLOSIVE ATMOSPHERES:

PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	cFMus / ATEX	NOTE
<b>GUNS</b>				
1600818	ENCORE XT HANDGUN		X	XT
1603160	ENCORE HD HANDGUN		X	HD
1097489	ENCORE AUTOMATIC GUN BAR MOUNT (CAN BE USED IN ROBOT APPLICATIONS)		X	WITH XT CONTROLS
1620076	ENCORE SELECT HD ROBOT GUN		X	WITH HD CONTROLS
<b>CABLES</b>				
1600745	ENCORE XT/HD 6 METER HANDGUN CABLE		X	XT & HD
1085168	6 METER HANDGUN CABLE EXTENSION		X	XT & HD
1605436	CABLE, SPRAY GUN, ROBOT, AUTO, ENCORE, 8M		X	WITH XT & HD CONTROLS
1620523	CABLE, SPRAY GUN, ROBOT, AUTO, ENCORE, 20M		X	WITH XT & HD CONTROLS
1601344	CABLE, EXTENSION, ENCORE, AUTO AND ROBOT, 4M		X	WITH XT & HD CONTROLS
1620466	CABLE, EXTENSION, ROBOT, ENCORE, 10M		X	WITH XT & HD CONTROLS
<b>OPTIONS</b>				
1604084	EXTENSION, SPRAY, 90 DEGREE, ENCORE		X	AUTO GUNS
1605614	EXTENSION, SPRAY, 60 DEGREE, ENCORE		X	AUTO GUNS
1605703	EXTENSION, SPRAY, 45 DEGREE, ENCORE		X	AUTO GUNS
1609048	POSITIVE MULTIPLIER		X	
1611977	NLIGHTEN LED LIGHT KIT		X	XT & HD

REVISION	DESCRIPTION	DATE	BY	APP'D	PE	DATE
A01	01) RELEASED FOR PRODUCTION.		DRJ	RJF	PE600468	14JAN08
A02	02) ADDED ZONES 21 & 22, & MOBILE SYSTEM SPECS.		DRJ	RJF	PE600575	01FEB08
A03	03) ADDED 6M CABLE EXTENSION (SHEET 1); ADDED MOBILE SYSTEM WITH 25-LB. HOPPER (SHEET 2).		DC	DY	PE600552	21FEB08
A04	04) REDRAWN IN CURRENT FORMAT; ADDED ATEX-APPROVED VERSIONS OF INTERFACE CONTROL UNIT, HANDGUN, 115V & 220V VBF SYSTEMS, AND 50- AND 25-LB HOPPER SYSTEMS; REDESIGNED APPROVED EQUIPMENT SPECIFICATIONS TABLES (SHEETS 1 & 2); REMOVED MOTORS FROM SPECIFICATION TABLES & ADDED MFR'S CERTIFICATION NO.		DC	RJF	PE600806	30MAY08
A05	05) REMOVED FM-APPROVED HANDGUN ASSY 1083120 FROM APPROVED EQUIPMENT LISTING (SHEETS 1 & 2).		DC	RJF	PE601120	30JUL08
C.S	06) PART NUMBER ERROR CORRECTION (SHEET 2).		DC	RJF	PE601509	12MAR09
A07	07) REMOVED 1082819, 1082843, 1082844, 1084512, 1084514, 1084517, 1087272, 1087273, 1087274, & 1087275; ADDED 1097072, 1097073, 1097074, & 1097075; UPDATED MPS PICTORIALS.		DC	RJF	PE601681	04AUG09
A08	08) UPDATED ENCORE HANDGUN PICTORIALLY. NEW ENCORE HANDGUN PART NUMBERS UPDATED IN APPROVED EQUIPMENT TABLES.		BB	BDM	PE602105	24JUN10
10	09) UPDATE PG. 1 & 2 FOR NEW 230V P/N					
11	10) UPDATE VIBRATORY MOTOR VIEW, PG. 2		DM	DU	PE602591	05AUG11
12	12) RESVD DESCRIPN, TABLES AND ASSEMBLIES TO REFLECT 'XT' VERSION (SHEETS 1 & 2)		DM	BF	PE602297	28NOV11
13	13) REMOVED ENCORE XT CONTROLLER 1087276 & ADDED 1604125; UPDATED MOBILE SYSTEM VIEWS.		MH	BDM	PE602609	07FEB12
14	14) ADDED 'HD' PRODUCTS & 'XT' DESIGNATIONS. UPDATE TABLES, MOTOR CERT # WAS TUVO5ATEX2768X(PG.2)		DC	RJF	PE603075	22OCT13
15	15) ADDED ITEM 1609709, CHANGED PART# 1605272 TO 1606978 AND PART# 1605271 TO 1606977		MB	RJF	PE603483	05MAR15
16	16) ADDED POS KV MULTIPLIER (1609048)		NHY	TF	PE604849	24MAY16
17	SHT 1. CORRECTED TABLE ENTRIES FOR 1606978 AND 1606977; BOTH SHEETS: ADDED TABLE ROWS FOR HD+ PUMP; ADDED NOTES FOR HD+ OPTION;		RF	RJF	PE605057	01NOV16
19	ADDED: 18) OPTIONAL LED LIGHT; 19) BOM P/N'S W/ LED EXTENSIONS.		EW	BF	PE605057	21NOV17
20	SHT 1 - REMOVED VIEWS OF GUNS, CABLES AND OPTIONS, MOVED INFO TO TABLE. ADDED ENCORE HD ROBOT GUN AND CABLES. ADDED 60 AND 45 DEGREE EXTENSIONS.		TAL	BDM	PE-100225	22MAY18
21	SHT 1 - 1611977 WAS cFMus; SHT 1 & 2 - REVISED TABLE HEADINGS FOR PROPER ATEX RATING TEXT.		BDM	BDM	PE-100765	22AUG18
22			BDM	RF	PE-103650	16OCT20
			BDM	RF	PE-103868	05FEB21

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without approval of the proper agency.**

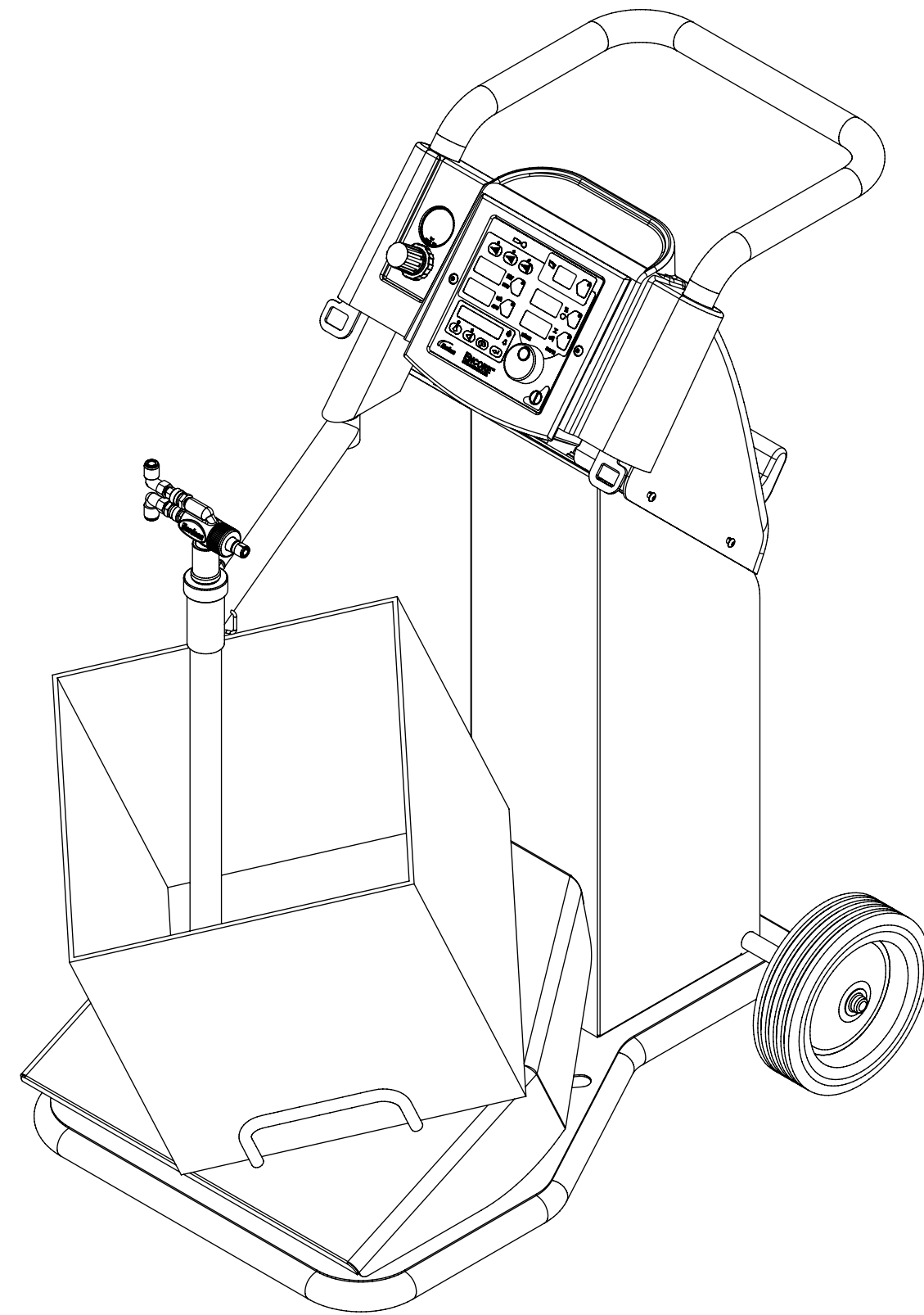
ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED  
 X90.8 | X340.25 | X3X40.13  
 MACHINED SURFACES L4  
 BREAK INSIDE/OUTSIDE CORNERS 0.1/0.8  
 THREAD LENGTH DIMENSIONS ARE FULL THREAD  
 INTERPRET DRAWINGS PER ASME Y14.5-1994  
 PERFECT FORM AT MMC REQUIRED FOR INTERRELATED FEATURES  
 THIRD ANGLE PROJECTION

**NORDSON CORPORATION**  
 WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145

DESCRIPTION: REF DWG, APVD EQUIP, MANUAL ENCORE XT HD

DRAWN BY: DRJ DATE: 11JAN08 RELEASE NO.: PE600468  
 CHECKED BY: RJF APPROVED BY: RJF

SIZE: D FILE NAME: 1084547 MATERIAL NO.: 1084547 REVISION: 22  
 SCALE: NOT TO SCALE SOLIDWORKS GENERATED DWG. SHEET 1 OF 2



**ENCORE 115V 60Hz & 230V 50Hz VBF MOBILE POWDER SYSTEMS**  
**1600827 OR 1600828**  
**1613882 OR 1613884 (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

19  
12

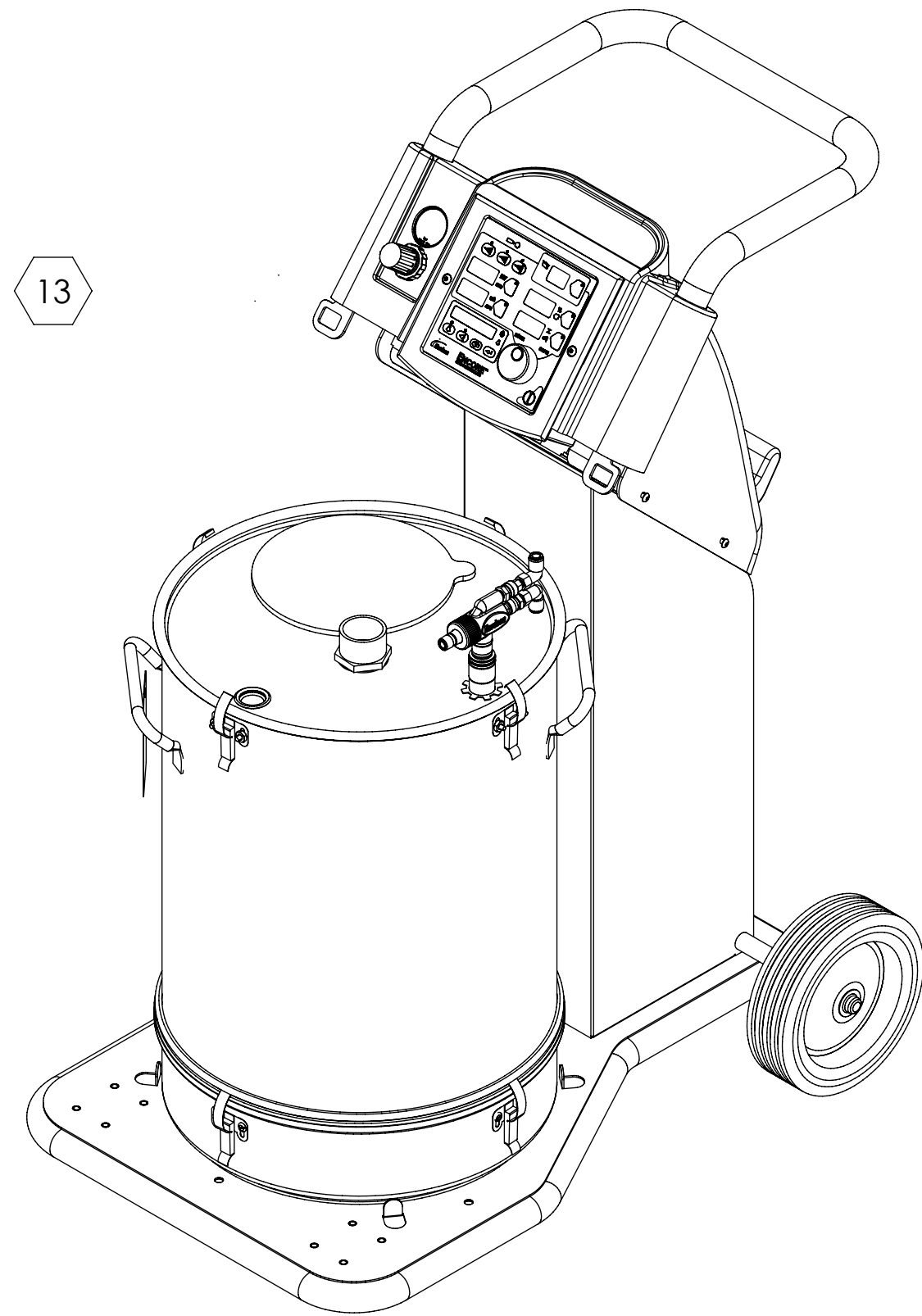
19  
17  
14

**ENCORE HD 115V & 230V VBF MOBILE POWDER SYSTEMS**  
**1605588 OR 1605589 FOR HD PUMP**  
**1611076 OR 1611079 FOR HD+ PUMP**  
**1613900 OR 1613901 FOR HD PUMP (W/nLIGHTEN)**  
**1613905 OR 1613906 FOR HD+ PUMP (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 115V & 230V HYBRID VBF (WITH PRODIGY) MOBILE POWDER SYSTEMS**  
**1606274 OR 1606275**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W



**ENCORE XT 50LB HOPPER MOBILE POWDER SYSTEM**  
**1600829 OR 1613885 (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

19  
12

**ENCORE XT 25LB HOPPER MOBILE POWDER SYSTEM**  
**1600830 OR 1613886 (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 53kg [117lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

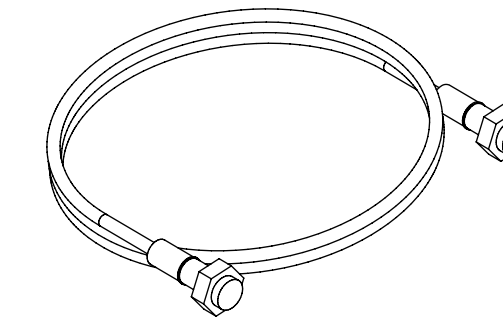
19  
17

**ENCORE HD 50LB HOPPER MOBILE POWDER SYSTEMS**  
**1605587 FOR HD PUMP**  
**1611246 FOR HD+ PUMP**  
**1613899 FOR HD PUMP (W/nLIGHTEN)**  
**1613910 FOR HD+ PUMP (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD HYBRID 50LB HOPPER MOBILE POWDER SYSTEMS (WITH PRODIGY)**  
**1606273**

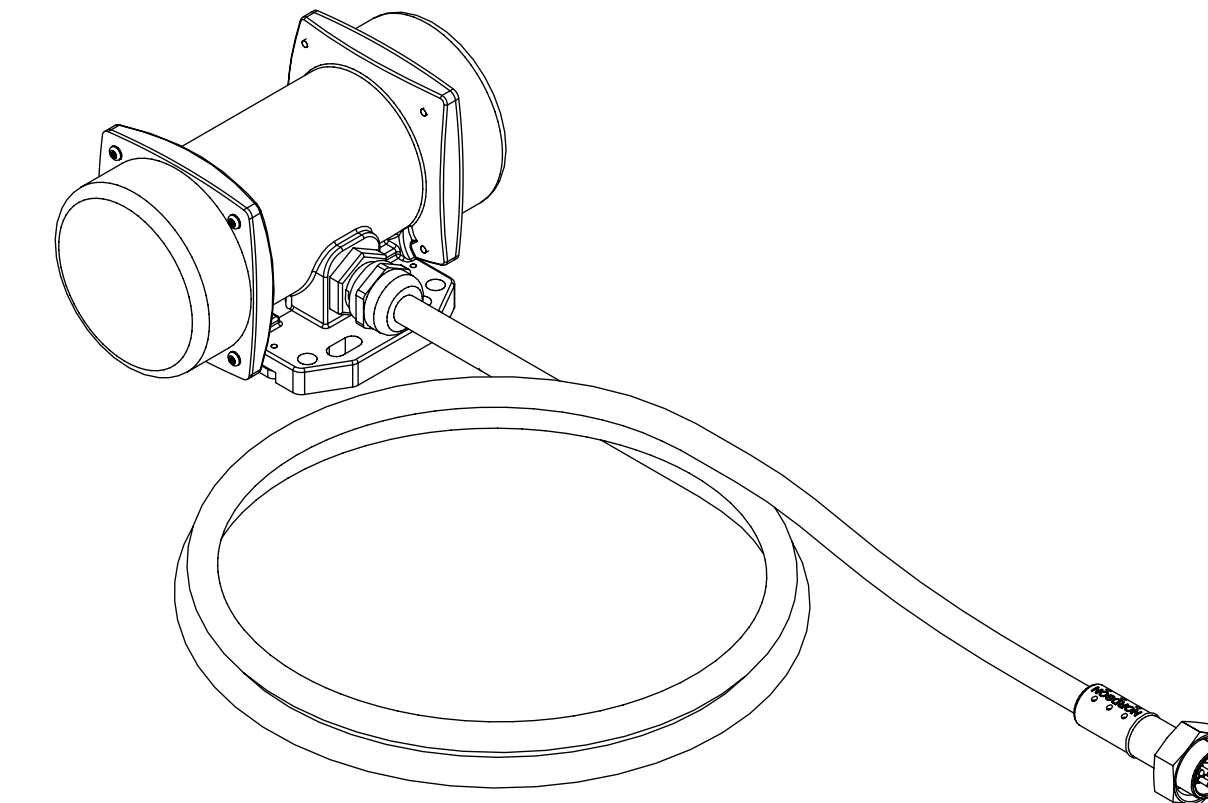
HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W



**CONTROLLER INTERFACE CABLE**  
**1080718-10 FT.**  
**1609709-50FT.**  
**1080719-30 IN.**

22

19



**115V VIBRATOR MOTOR 1604511**  
**230V VIBRATOR MOTOR 1080950**

WITH EXTRA-HARD USAGE ELECTRICAL CORD  
 UL/CSA APPROVED 18 AWG 90°C

MANUFACTURER'S CERT. #: TUV12ATEX094817  
 ALSO: ETL CERTIFIED FOR U.S. & CANADA

14 10 A 04

PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	ATEX	cFMus / ATEX
1600827	ENCORE XT MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF	X		
1613882	SYS,MOBILE POWDER,115V VBF,ENCORE XT,LED	X		
1600828	ENCORE XT MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF		X	
1613884	SYS,MOBILE POWDER,230V VBF,ENCORE XT,LED		X	
1605588	ENCORE HD MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF WITH HD PUMP	X		
1613900	SYS,MOBILE POWDER,115V VBF,ENCORE HD,LED	X		
1605589	ENCORE HD MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF WITH HD PUMP		X	
1613901	SYS,MOBILE POWDER,230V VBF,ENCORE HD,LED		X	
1606274	ENCORE HD HYBRID MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF WITH PRODIGY PUMP	X		
1606275	ENCORE HD HYBRID MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF WITH PRODIGY PUMP		X	
1611076	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 115V, 50 HZ VBF WITH HD+ PUMP	X		
1613905	SYS,MBL PWDR,115VBF,ENCORE HD,HI-FLO,LED	X		
1611079	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 230V, 50 HZ VBF WITH HD+ PUMP		X	
1613906	SYS,MBL PWDR,115VBF,ENCORE HD,HI-FLO,LED	X		
1600829	ENCORE XT MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER			X
1613885	SYS,MOBILE PWDR,50-LB HOP,ENCORE XT,LED			X
1600830	ENCORE XT MOBILE SYSTEM WITH 25 LB HOPPER			X
1613886	SYS,MOBILE PWDR,25-LB HOP,ENCORE XT,LED			X
1605587	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER AND HD PUMP			X
1613899	SYS,MOBILE PWDR,50 LB HOPR,ENCORE HD,LED			X
1606273	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER AND PRODIGY PUMP			X
1611246	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER AND HD+ PUMP			X
1613910	SYS,MBL PWDR,50 LB HOP,ENCORE HDXD,LED			X

THE FOLLOWING MOBILE SYSTEMS ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR <Ex> II (2)3D EXPLOSIVE ATMOSPHERES.

THE MANUAL GUNS AND GUN CABLES ATTACHED TO THE MOBILE SYSTEM, ARE SUITABLE FOR USE IN A CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR <Ex> II 2 D EXPLOSIVE ATMOSPHERES.

20

20

20

20

20

20

17

17

11 14

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without approval of the proper agency.**

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED		NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145	
MACHINED SURFACES		DESCRIPTION REF DWG,APVD EQUIP,MANUAL ENCORE XT HD	
DRAWN BY DRJ	DATE 11JAN08	RELEASE NO. PE600468	
CHECKED BY RJF	APPROVED BY RJF		
SIZE D	FILE NAME 1084547	MATERIAL NO. 1084547	REVISION 22
THIRD ANGLE PROJECTION	SCALE NOT TO SCALE	SOLIDWORKS GENERATED DWG.	SHEET 2 OF 2